РІК ЗАЛОЖЕННЯ 1893.
"СВОБОДА"
"LIBERTY"
виходить три рази на тиждень
вівторок, четвер і суботу,
видає
„УКРАЇНСЬКИЙ НАРОДНИЙ СОЮЗ"
83 GRAND ST., JERSEY CITY, N. J.
Всі листи, моні-ордери і чеки треба виписувати на адресу „SVOBODA".

СВОБОДА

ESTABLISHED 1893
"SVOBODA"
("LIBERTY")
the Ukrainian Newspaper
published three times a week
Tuesday, Thursday and Saturday,
by Ukrainian National Association
at 83 GRAND ST., JERSEY CITY, N. J.
The best advertising medium.
Rates furnished on application.

Урядовий орган Українського Народного Союза -- "SVOBODA" -- Official organ of Ukrainian National Association.

РІК XXV. ДЖЕРЗИ СІТИ, Н. ДЖ., второк 27-го падолиста 1917. Ч. 140. VOL. XXV. JERSEY CITY, N. J., Tuesday, November 27, 1917. No. 140.

ТРОЦЬКИЙ ОГОЛОСИВ ТАЙНІ ДОГОВОРИ.

Рада большевиків видала заряджeня в справі демобілїзації армії.

Кавказ проголосив незалежність і утворив свій власний парлямент.

Правительство видало строгі заряджeня для пристани Ню Иорк.

Строгі заряджeня для пристани Ню Йорк.

(True translation filed with the Postmaster at Jersey City on November 26, 1917 as required by the Act of October 6, 1917.)

Не вільно зближати ся на 100 ярдів до води.

ВАШІНҐТОН, 24. падолиста. — **В неділю о півночи розпічнеть ся патрульоване забороненої зони (полоси) коло доків, складів, елевейтрів збіжа і ладункових стацій в пристани Ню Йорку.**

Після оголошеного розпорядженя не вільно нікому перебувати в тій зоні, без огляду на те, чи він є горожанином чи ні, коли не викажеть ся відповідною леґітимацією, які будуть видані для тих, що є заняті на доках або в околиці доків.

Се заряджене оголосив нині головний судія Джан Лорд О'Брайн, якому віддано справу ворожих чужинців.

Він заявив, що нюйорська пристань буде віддана о півночи в. неділю під військову контролю в цїли переведеня постанов по мисли проклямації президента в справі ворожих чужинців. Тесаме буде переведене в протягу тижня також у всіх прочих пристанях здовж північно-східного побережа. Сї постанови будуть примінені в протягу двох або трох днів до Філядельфії, Балтімору і Бостону.

Військові патрулї будуть уставлені в нюйорській пристани в Мангетен, Бронкс, Бруклин, Джерзи Сіти, Гобокен і здовж прочого побережа пристани.

Патрулї будуть зоружені в остро наладовані карабіни і мають розказ стріляти кожду особу, чи то чужинця чи горожанина, коли би вона переступила заборонену границю, яка є означена на 100 ярдів від доків і маґазинів, хиба що викажеть ся леґітимаційною картою.

Ворожим чужинцям (ними є на разі німецькі горожани) не вільно під жадним услівєм входити до забороненої зони і вони мусять, коли мають там бізнес або коли там мешкають, сейчас випровадити ся поза 100-ярдову зону.

Департамент суду звертає увагу, щоби як Американцї так і Німцї придержували ся точно розпорядженя і не пробували переходити через заборонену лінію, не маючи уповажненя. В противнім случаю паражають себе на небезпеку втрати житя.

Особи, придержані в забороненій зоні без леґітимацій, **будуть арештовані** і правдоподібно інтерновані аж до кінця війни.

Вісти з України.

—o—

(True translation filed with the Postmaster at Jersey City on November 26, 1917 as required by the Act of October 6, 1917.)

Український парлямент проти ґен. Каледіна.

СТОКГОЛЬМ (Швеція), 24. падолиста. — **Айра Нелсон Моріс, американський посол в Швеції, доносить нині, що одержав вісти з Росії, що Михайло Родзянко, бувший президент думи, і ґен. Алексїєв, бувший головний командант російських військ, получили ся з ґен. Каледіном, отаманом донських козаків, та що УКРАЇНСЬКИЙ ПАРЛЯМЕНТ УХВАЛИВ РЕЗОЛЮЦІЮ ПРОТИ ҐЕН. КАЛЕДІНА.**

Прийшло до першої битви з військами ґен. Каледіна. — Вислїд ще невісний.

ЛОНДОН, 25. падолиста. — З Петроґраду доносять, **що вже прийшло до перших битв між армією ґен. Каледіна і військами бальшевиків, але нема вістий, котра сторона має вигляди на певнійшу побіду.**

З достовірних жерел доносять, що війска ґен. Каледіна є чисельно слабші, але лїпше зорґанізовані і серед них панує більша карність, тому можуть числити на добрий успіх.

Кавказ проголосив самостійність.

(True translation filed with the Postmaster at Jersey City on November 26, 1917 as required by the Act of October 6, 1917.)

ПЕТРОҐРАД, 24. падолиста. — **КАВКАЗ ПРОГОЛОСИВ СВОЄ ВІДОКРЕМЛЕНЄ ВІД РОСІЇ і покликав до житя парлямент, зложений з 40 послів, членів соціялістичних партій, між тими одного большевика.**

Сю вістку приніс кн. Церетелї, бувший міністер в кабінеті Керенського, після повороту до Петроґраду.

Домашна війна в Росії.

ОГОЛОШЕНЄ ТАЙНИХ ДОГОВОРІВ МІЖ РОСІЄЮ І ЇЇ СОЮЗНИКАМИ.

(True translation filed with the Postmaster at Jersey City on November 26, 1917 as required by the Act of October 6, 1917.)

Тайні договори в руках Троцького.

ЛОНДОН, 24. падолиста. — **Документи, оголошені большевиками, обіймають тайні договори і телеграми,** які посилало російське міністерство загр. справ і російські посли та посли других держав, які перебувають в Петроградї.

Загалом в руках Троцького опинило ся 17 документів, які він віддав сейчас до публичного оголошеня.

Большевики оголосили зміст тайких договорів.

ПЕТРОҐРАД, 23. падолиста. — **На припорученє Льва Троцького, міністра для загр. справ, оголошено нині в часописях бальшевиків і соціял-революціонерів зміст деяких довірочних письм російського міністерства загр. справ і міністерств загр. справ инших держав.**

Троцький, подаючи їх до публичного оголошеня, заявив, що сї документи є **„царські, буржуазійні і коаліційного правительства" та що „з них російський нарід і всі народи в сьвіті повинні довідати ся правди про пляни, які уложили потайно банкирі і промисловці через своїх парляментарних і дипльоматичних аґентів".**

Німецькі і австрійські політики, заявив між иншим Троцький, будуть може пробувати збити собі капітал з нагоди оголошеня тих документів, але він їх перестерігає, що коли німецький пролетаріят при помочи революції здобуде собі доступ до державних канцелярій, найде там документи, які не будуть в лїпшім сьвітлї ніж ті тепер оголошені.

Перший оголошений документ відносить ся до справи Дарданелїв.

Перший документ, який нині оголошено, говорить про змаганя Росії заняти Дарданелї, Царгород, західне побереже Босфору і деякі території в Малій Азії.

Дальше містить він жадане Франції і Англії, щоби Росія згодила ся свобідно впускати товари, які не походять ані не є призначені для російських пристаний, задержати пановане музулман в областях в Арабії, признаючи окреме музулманське правительство, і признати деякі ще дальші части Персії яко сферу англійських впливів.

Сей документ вказує, що Росія в цїлости на се згодила ся, лише предложила поправку, жадаючи докладного означеня щодо музулманського правительства і щодо свободи для прощан.

Другий документ виказує згоду Франції, щоби Росія собі сама визначила свої західні границї.

Другий документ є телеґрама від Ізвольського, російського посла у Франції, датована 11. марта 1917 р., в якій сказано, **що Франція признає Росії вільну руку у визначеню своїх західних границь.**

Ся телеґрама була відповідию на телеґраму від Серґія Сазонова, бувшого міністра загр. справ, який дав запевнене Ізвольському, що угоди з Францією і Англією в справі Царгороду не треба провірювати, та ствердив, що Росія є готова полищити Франції і Англії вільну руку щодо визначеня західних границь Німеччини в заміну за полищене Росії свободи в справі визначеня східних границь Німеччини, але поставив домагане, щоби справу Польщі виключити яко справу міжнародну і поручив Ізвольському протидїлати всяким заходам, які змагали би будучу Польщу підчинити під контролю держав.

Змаганя Франції до ослабленя Німеччини.

ЛОНДОН, 25. падолиста. — Один урядовий документ, оголошений міністром загр. справ Троцьким в Петроградї, виказує, як се подає півурядове донесенє петроградської тел. аґенції, **що Франція поставила домагане, аби її признано зворот Альзації і Льотаринґії, французьких областий, богатих в зелїзо і уголь та лїсистих околиць на лївім березї Реку.**

Крім того мало віддїлити ся від Німеччини і освободити від її політичної і економічної зависимости деякі території, творячи з них независимі невтральні держави. Сї держави мали би бути обсаджені російськими військами, доки Німеччина не дала би жадаких ґарантій і доки не був би заключений мир.

Домаганя банкирів на спільній конференції в Швайцарії.

Инший знова документ відносить ся до конференції банкирів в Швайцарії, яка відбула ся в останнім вересни. Анґлія свого часу заперечила вістку про співучасть у сїй конференції.

На сїй конференції відпоручники Німеччини мали домагати ся независимости Фінляндії і відокремленя балтійських країв.

—o—

Большевики зменьшують армію.

(True translation filed with the Postmaster at Jersey City on November 26, 1917 as required by the Act of October 6, 1917.)

ПЕТРОҐРАД, 23. падолиста. — Провідник большевиків, Николай Ленїн, проголосив нині урядове розпорядженє в справі зменьшеня російської армії, починаючи з розпущенем домів жовнїрів з кляси 1899 (39-лїтних).

Урядове розпорядженє звучить:

„Правительство робітників і селян на радї народних комісарів ухвалило перевести без проволоки зменьшене армії і зарядило, щоби розпочати се, звільняючи від військової служби всїх жовнїрів-горожан кляси з 1899 року.

„Інструкції в справі звільненя дальших кляс від військової служби будуть оголошені пізнійше. По демобілїзації оруже має бути віддане в руки полкових комітетів, які будуть за нього відповідальні.

„Головний командант війск є обовязаний подати се розпорядженє до відома всїх жовнїрів і офіцирів.

„Ленїн, президент;
Овсяненко, Атонів і Крилекко,
народні комісарі военного комітету".

—o—

БОЛЬШЕВИКИ Є ЗА СЬВІТОВИМ МИРОМ.

(True translation filed with the Postmaster at Jersey City on November 26, 1917 as required by the Act of October 6, 1917.)

Троцький надіеть ся, що пролетаріят всїх воюючих держав підопре змаганя большевиків.

ПЕТРОҐРАД, 21. падолиста. — З приводу виданя наказу головному командантови російської армії розпочати з командантами неприятельських війск переговори в справі завішеня оружа кореспондент „Зєдиненої Преси" удав ся на інтервю до Льва Троцького, міністра для заграничних справ в кабінетї большевиків.

Троцький рішучо заявив, що правительство робітників і жовнїрів є проти окремого мира з Німеччиною. Дальше він висказав надію, що мирове предложене Росії найде поперте зі сторони пролетаріяту всїх країв, союзних і ворожих, що зробить дальше ведене війни неможливим навіть тоді, коли би правительства не приняли сього предложеня.

— Які є пляни і наміри вашого правительства? — спитав кореспондент.

— **Пляни і наміри правительства містять ся в програмі партії большевиків, після котрої всеросійський конґрес роб. і салд. депутатів повірив мені утворене правительства робітників і жовнїрів,** — відповів міністер для загр. справ.

Перше: **Безпроволочно оголосить ся всї тайні договори і знесене тайної дипльоматії.**

Друге: **Предложить ся безпроволочне завішене оружа на всїх фронтах яко початок до мирових переговорів.**

Трете: **Віддасть ся всї землї на власність селянам.**

Четверте: **Установить ся державну контролю промислу за посередництвом зорґанізованих робітників і працьодавців і через удержавнене найважнійщих галузий промислу.**

Пяте: **Перенесеть ся всю власть на місцеві комітети роб. і салд. депутатів.**

Шесте: **Скличеть ся в назначенім дни установчі збори, які переведуть свої реформи за посередництвом роб. і салд. депутатів, а не давної бюрократії.**

Предложене в справі безпроволочного мира вже зроблено. Розпорядженє в справі відданя земель в руки селян вже проголошено. Власть у всїх важнійщих місцях спочиває в руках роб. і салд. депутатів.

— Що думає зробити правительство, коли союзники Росії відмовлять ся від розпочатя мирових переговорів? — запитав кореспондент.

— **Коли би правительства аліянтів не підперли змагань до демократичного мира,** — відповів Троцький — **то підопруть їх народи аліянтів проти своїх правительств. Наші міжнародні змаганя опираємо ми не на капіталістичній дипльоматії, але на помочи робітничих мас.**

— Чи правительство припускає серед пануючих відносин можливість заключеня окремого мира з Німеччиною? — запитав дальше кореспондент.

— **Ми є противні заключеню окремого мира з Німеччиною, — МИ Є ЗА ЗАГАЛЬНИМ МИРОМ ВСІХ ЕВРОПЕЙСЬКИХ ДЕРЖАВ,** — відповів Троцький.

— А що зробить правительство, коли Німеччина не схоче розпочати мирових переговорів? Чи се буде означати дальше продовжене війни? — було слїдуюче питане кореспондента.

— **Ми сподіваємо ся, що німецькі жовнїри і робітники зроблять дальше ведене війни неможливим** — відповів Троцький. — **Коли би однак наші чесні і отверті мирові предложеня стрінули ся з відмовною відповідию, ми проголосили би революцію проти німецького імперіялїзму; ми змобілїзували би всї наші сили, сконфіскували великі засоби поживи і вели дальше війну таксамо енерґічно, як доси вели революцію. Але ми маємо всякі дані припускати, що наші мирові предложеня зроблять дальше ведене війни неможливим на всїх фронтах.**

— Як відносить ся край супроти останної зміни правительства?

— **Вся буржуазія є проти нас. Більша часть образованої кляси є проти нас або вагаеть ся, ожидаючи остаточного вислїду. Робуча кляса є в цїлости з нами. Армія є з нами. Селяни, з виїмком використувачів, є всї з нами. Правительство робітників і жовнїрів є правительством робітників, жовнїрів і селян проти капіталїстів і властителїв великих земельних посілостий.**

— Чи се правда, що правительство проголосить тайні договори? — було останне питане кореспондента.

— **Так!** — відповів міністер загр. справ.

Саля, в якій принято кореспондента, була позбавлена всяких прикрас; в кімнатї були лише бюрка і крісла. Лев Троцький був вічливий, але заглублений в думках. Коли кореспондент виходив з кімнати, товаришив йому до дверий приватний секретар. Зоружена сторожа недовірчиво слїдила за ним, доки не опустив будинку.

(Продовжене на сторонї 3-ій).

"SVOBODA" (LIBERTY)
the Ukrainian newspaper
published three times a week: Tuesday, Thursday and Saturday by Ukrainian National Association at 83 Grand Street, Jersey City, N. J.

Established 1893.

JOSEPH STETKEWICZ, editor
83 Grand Street, Jersey City, N. J.

ANDREW SAWKA, manager
83 Grand Street, Jersey City, N. J.

Entered as second-class matter March 30, 1911, at the Post Office at Jersey City, N. J., under the Act of March 3, 1879.

SUBSCRIPTION:	ПЕРЕДПЛАТА:
to United States:	в Злучених Державах:
$2.50 per year	на рік $2.50
$1.25 per 6 months	на пів року $1.25
$1.00 per 4 months	на 4 місяці $1.00
to Jersey City and to foreign countries:	В місті Jersey City і за границю:
$3.25 per year	на рік $3.25
$1.00 per 3 months	на пів року $1.75
$1.75 per 6 months	на 3 місяці $1.00
Single copy 3 cents.	Поодиноке число 3 центи.

За кожду зміну адреси платить ся 5 центів.

Адреса: SVOBODA
83 Grand Street, Jersey City, N. J.

З біжучої хвилі.

(True translation filed with the Postmaster at Jersey City on November 26, 1917 as required by the Act of October 6, 1917.)

Український Народний Комітет у Львові, до якого входять всі українські посли галицького сойму й австрійського парляменту, на засіданю, скликанім спеціяльно з нагоди іменованя Українця д-ра Івана Горбачевського міністром в австрійськім кабінеті, ухвалив слідуючі дві резолюції:

Народний Комітет, уважаючи покликане першого в історії Українця до уряду в австрійській державі за факт сам собою політично додатний, не бачить причини до зміни опозиційного становища українських послів в австрійськім парляменті супроти правительства, а се тому, що у східній Галичині доси в ненарушеній повноті триває польське пановане над українським народом.

Народний Комітет як найторжественнійше протестує проти уміщеня кадри польських легіонів у східній Галичині і проти евентуального ужитя польських легіонів на українських етнографічних землях. До того склонюють Народний Комітет причини політичної натури й узасаднені дотеперішною історією небезпеки, що евентуально новоокуповані при співучасти польських легіонів українські землі можуть поділити сумну під оглядом національно-політичним долю Волині.(Решту змісту сеї резолюції, надрукованої в „Ділі", цензура сконфіскувала).

Сей протест є ще одним доказом про рішуче становище українських послів супроти австрійського правительства, яке віддає український нарід під опіку і власть Поляків. Український Народний Комітет у Львові торжественно витає іменоване Українця міністром в австрійськім кабінеті, але заявляє, що українські посли в австрійськім парляменті не змінять свого опозиційного становища супроти австрійського правительства, бо **у східній (українській) Галичині Поляки дальше панують над українським народом.**

Професор Ян Кухаржевский, президент польського кабінету міністрів, мав, як се доносить „Франкфуртер Цайтунг", заявити ся за скорим утворенем польської національної армії. Дальше мав він також заявити, що він і управляюча рада є противні творeню якогонебудь правительства або армії поза межами Польщі.

Щодо будучого устрою Польщі він сказав:

„Можу ствердити, що польська конституція буде оперта на правдивій демократії, а именно на загальнім, рівнім, безпосереднім і тайнім праві голосованя".

Таке запевнене дає пан Кухаржевский, але ще не знати, що скажуть панове-шляхта. Бо чогось не дуже хочеть ся вірити в можливість правдивої демократії у Поляків.

Революційна організація Ірляндців (Айришів) „Шін Фейн" вислала в останних днях до президента Вілсона просьбу, в якій просять, щоби він, котрий візвав Американців до боротьби в обороні малих народів, дав також доказ своєї щирости супроти народа ірляндського і змусив Анґлію до признаня Ірляндії свободи.

На чолі організації „Шін Фейн" стоїть Едвард де Валера, який свого часу перебував в Злучених Державах.

Хоч від кількох місяців в Доблін, столиці Ірляндії, відбувають ся збори ірляндських послів в цїли уложеня автономної конституції для Ірляндії, то дотеперішні наради не довели ще по-кищо до жадного додатного висліду. В тих нарадах представники революційної організації „Шін Фейн" участи зовсім не беруть; вони станули на тім засадничім становищи, що сам ірляндський нарід має право рішати про свою власну долю, і домагають ся цілковитої політичної незавнсимости Ірляндії від Анґлії.

РОСІЯ ЧИ МОСКВА?

(True translation filed with the Postmaster at Jersey City on November 26, 1917 as required by the Act of October 6, 1917.)

Російська революція переходить тепер найбільше критичну хвилю від початку її переведеня.

Попередний президент російського правительства, Керенський, в часі свого короткого урядованя пoповнив кілька блудів, які послужили большевикам до переведеня успішного замаху на його поваленє.

Большевики, здобувши власть у свої руки, старають ся тепер направити блуди своїх попередників, а зглядно перевести те, чого попереднє правительство не було вeилї перевести.

Большевики хочуть перевести свої цїли легко і скоро, мабуть передчуваючи, що вони втратять нинїшну власть, скоро лише свої цїли осягнуть.

Вони без сумнїву хочуть дати російському народови те, чого він жадає, а именно: **мир і землю.**

Народні маси не дбають про те, яким способом вони се мають осягнути. Але вони зовсїм попросту заявляють, що вже довше не будуть ждати; вони хочуть сейчас спокою і землї.

Большевики розуміють се дуже добре, що вони не можуть зволїкати зі сповненєм домагань народу.

Не є річию неможливою, щоби большевики дїйсно не осягнули своєї цїли; противно, вони можуть се осягнути, але рівночасно вони викликують проти себе ріжні ворожі партії Росії, які можуть здобути досить сили, щоби повалити правительство большевиків, скоро лише большевики поповнять такі блуди, які можуть послужити проти них яко акт оскарженя.

Нинї головними ворогами большевиків є меньшевики і кадети.

Вони лише чекають на „психольоґічну хвилю", як про се нераз давнїйше згадував Михайло Родзянко, бувший президент думи.

Коли ся „психольоґічна хвиля" прийде, Родзянко, Мілюков, Коновалов і Керенський станувть ще раз до боротьби, щоби спробувати щастя.

Вони будуть старати ся не лише обжалувати большевиків за поповнени ними блуди, але також закинути їм зраду держави.

Вони будуть старати ся піднести проти них такі закиди, як зусиля до заключеня нечесного мира і змаганя до розчленованя Росії.

Змаганя до розчленованя Росії є в дійсности під теперішну пору незвичайно важною подією.

Нині без жадного сумніву можна поставити питанє: Що останеть ся з давної царської держави — Росія чи Москва?

Можна би напевно сказати, що не большевики, але радше реакціонери в роді Мілюкових, Коновалових і їх прихильників в роді Керенського і його приятелїв, спричинили, що се питанє видвигнено яко найважнїйше під теперішну пору.

Заперечуючи народам Росії право самовизначеня, вони посїяли ворожнечу до московського народу: немосковські народи стали підозрівати, що московський нарід має намір укувати нові кайдани під новим московським панованєм.

І тому не дивниця, коли немосковські народи Росії постановили перевести право самовизначеня, не ожидаючи установчих зборів цїлої Росії.

Як вісти доносять, Українці скликали установчі збори України до Києва і проголосили свою независимість.

За їх приміром пійшли й прочі немосковські народи. Телєґрами доносили вже про утворенє самостійних републик козацьких, як кубанської, донської і надкаспійської, про проголошенє независимости Фінляндії, про подібні змаганя Сибіри, а останні донесеня подають вістку про оголошенє независимости Кавказу. Можна надіяти ся, що за ним пійдуть і всї прочі немосковські народности Росії.

Московський нарід може небавом опинити ся сам, опущений всїми прочими народами, які ще донедавна підлягали його власти.

Нинї є се у більшій части вже довершеним фактом. І з тим фактом Москалї мусять тепер числити ся.

Вони мусять з тим фактом погодити ся, або розпочати боротьбу з народами, які були підчинені власти останного царя.

Коли Москалї погодять ся з фактом відокремленя немосковських народностий від московської держави, то позістає відтак можливість утвореня спільного союза.

Всї народи можуть бачити користь у спільнім союзї з Москвою, яко союзї вільних народів.

Але коли Москалї виповідять тим народам війну і схочуть силою змусити їх до дальшого признаваня московського пановaня, то цїла справа може покінчити ся дуже сумно. Москві грозить в такім случаю не лише цїлковита втрата тих країв, але крім того Москалї викличуть в тих народах проти себе завзяту ненависть, яко тих, котрі бажали їх закувати в нові кайдани.

Признаня для Українського Народного Союза.

—o—

На руки завідателя „Свободи", п. А. Савки, прийшло ось-таке письмо:

LIBERTY LOAN COMMITTEE
PUBLICITY DEPARTMENT
Equitable Building—Suite 440
120 Broadway, New York.

October 11, 1917.

Mr. A. Sawka, Manager,
"Svoboda",
83 Grand Street,
Jersey City, N. J.

Dear Sir:—

This will acknowledge receipt of your letter of September 29th, in which you offer to co-operate with us to the best of your ability in making our loan campaign a success.

I shall find time to send publicity matter to your Ukrainian National Association in order that they may inform their members of the progress of our campaign more fully.

The excellent co-operation of your Society in the last and present campaign is also gratefully noted. Do not hesitate to call on me for any aid that I may be able to give you in the future.

Very sincerely,
RAMON COMOY,
Secretary, Foreign Language Organization Bureau.

По українськи:

Поважаний Пане!

Отсим посьвідчаєть ся відобранє Вашого листа з 29. вересня, у якім Ви обіцяєте доложити всяких заходів, аби нам помогти осягнути як найлїпші успіхи в справі позички свободи.

Я постараю ся вислати до Вашого Українського Народного Союза матерiял до опублікованя, який поінформує членів Вашого Товариства про успіх нашої кампанії.

Визначну співучасть Вашого Товариства в останній і в теперішній кампанії ми також з вдячностию занамачуємо. Прошу віднести ся до мене по всяку поміч, яку я буду міг дати Вам на будуче.

До канцелярії У. Н. Союза прийшло отсе письмо:

TREASURY DEPARTMENT
Washington

November 23, 1917.

Ukrainian National Association,
83 Grand St., Jersey City, N. J.

Gentlemen:

I beg to acknowledge receipt of your favor of the 22nd., also of the blank sent you properly filled out.

Thanking you for complying with our respectful request permit me to add, that the action of the Ukrainian National Association in investing $50,000 of their funds in bonds of the Second Liberty Loan of 1917, is not only an irrefutable proof of patriotism and loyalty but a wise act of thrift and is, indeed, most highly appreciated.

You will shortly receive matter pertaining to Was Savings.

Sincerely hoping to again have your so valued cooperation in behalf of this great cause, I am,

Very sincerely yours,
OSCAR A. PRICE,
Director of Publicity.

По українськи:

Панове!

Отсим повідомляю Вас, що Ваше письмо з 22. с. м. (падолиста), а також виповнений відповідно бляикет, я одержав.

Дякуючи Вам за згоду на нашу уклінну просьбу, прошу приняти до відома, що вчинок Українського Народного Союза, який вложив $50.000 своїх фондів у бонди Другої Позички Свободи 1917 р., є не тілько незаперечними доказом патріотизму і льояльности, але й мудрим актом господарности, і за се ми, очевидно, є Вам дуже зобовязані.

Небавом одержите матеріял в справі воєнних ощадностий.

В щирій надії, що будемо знова мати Вашу так цїнну співучасть в сїй великій справі, остаю і т. д.

Нехай не буде між нами ніодного, який, співчуваючи з недолею наших братів в ріднім краю, не поспішив би з підмогою на нещасні жертви війни.

Жертвуймо всі! Жертвуймо по можности як найбільше!

Всі виказн жертводавців і гроші треба посилати на адресу: Rev. E. Sydoriak, 42 Van Buren St., Passaic, N. J. Чеки і моні-ордери треба виписувати так: „Ukrainian Alliance of America"

Українська Рада в Америці.

Як широчанські Українці сьвяткували російську революцію.

(Конець).

Маніфестанти з Миколаївки 1-шої зявили ся з иншого боку й були дуже бідні, бо в них справа йшла ще гірше ніж у нас і їх ледви не били, поки вони, гурток людий, проскочили до нас.

Рушили на площу. Нарід заповнив улицю. Сьвященик Алістар і діякон Жовтуха вийшли з процесією й почала ся панахида й далі після програми. Нарід дуже налягав та напирав ззаду, а інтеліґенція на той час мов вимерла або начеб-то її й не було в Широкому. І тоді, як один піп правив панахиду по Т. Г. Шевченкови, людина зовсім не нашої національности, то в той час другий піп, о. Георгій Ніценко, стояв геть оддалік і придивляв ся та вичікував, чи скоро будуть бити Українців. За третого попа то мало й діла — то не наш, то не так і в очи кидаєть ся; тому аби книш та паляниця, то нічого й журить ся.

Ось скінчили й заздравицю. Пролунало останнє „многая літа" й сьвященик почав промову про житє Шевченка, хто він був, що робив і чого бажав свому народови. Люди уважно слухали. Після промови знов підняли в гору Кобзаря й залунав „Заповіт", потім „Ще не вмерла". А Батька повертали на всі боки й він, мов зазираючи в душу кождого ворога, бив їх своєю усьмішкою. Вороги були засоромлені й принишкли і я певний, що самий той попик, котрий стояв оддалік, почував у своїй душі й на свому сумлїню немалу вагу. Бо не могла його маленька душа задоволитись тим, що бачила; зло не розросло ся, а навпаки, хто йшов у той день з захованою злобою, то й той її загубив і ті люди, що йшли з поганим, так з тим поганим і лишились. А нарід слухав промови й у натовпі можна було бачити не одні очи, з яких текла сльоза розтопленого серця й всі мов відітхнули від попередного напруженя.

Далі виступали промовці й поясняли людям, хто ми й чого нам треба. Представник криворіжської „Просьвіти" пояснив про козацтво й про військо; салдат-широчанин, А. Авраменко, дуже гарно та влучно розповідав про сучасне; С. Масляний зробив історичний огляд, а І. Рекун сказав дуже чулу й гарну промову про школу, яка вона була до сього часу й якої нам треба тепер. Виступали й салдати, навіть офіцир-Росіянин, і всі говорили про Україну і у всіх промовах чула ся єдність і одна думка. Між людьми чуло ся:

— Бач, наговорили хто зна й чого, а воно й гарно. Казали, що Українці й грабують і людий ріжуть, а воно бач і брехня.

А коли заговорили про школу, яка українська й яка російська, то чути було й такі вигуки: „Нам не треба ні української ні російської, а дайте нашої".

І се може служити тільки доказом, що люди наші зовсім не цікавлять ся російською школою, а бажають „нашої". І як би вони розпізнали, що вони Українці, то вороги наші зовсім були би подолані й всі їх арґументи в роді того, що „вони не просять" і що російська школа красша, булиб зовсім безпідставні.

Було підняте питанє й про те, щоб зняти Олександра 2-го й на його місце посадовити Т. Г. Шевченка, але проти сього повстала купка „героїв". Звичайно, нас ся справа не дуже цікавить, бо й питане се було підняте нарочно, щоб узнати, чи богато ще є у нас таких, що плачуть за царями. Видно було, що не богато, та й та невелика купка складала ся виключно з бувших каптенармусів, фельдфеблів, бувших стражників, або таких, що були би стражниками, як би все не перевернуло ся. Ми їх всіх бачили й знаємо, хто вони.

Перехвилювавшись за день, переживши богато ріжних, часто протилежних почувань, „Просьвітяни" над вечір дуже потомили ся й „Шевченківський вечір" вже не міг пройти точно після програми. І хоч „республиканський клуб" або хоч не він, так його тодішні провідники й хотіли ще раз вкусити „Просьвіту", пустивши картини Распутіна, бажаючи переманити до себе публику — то се вже не цікаво було. „Просьвітяни" вже бачили, що перемогли й той дрібязковий випадок вже не міг нічого подіяти.

Філія.

Сьвято скінчило ся й зараз же після нього просьвітянські справи значно покрасшали. Членів до сього часу є около 150.

Потім на руднику Донецького Т-ва громада з 50 людий згуртувала ся й на загальнім зібраню ухвалила приєднатись до нашої „Просьвіти" яко філія. Не обійшлось і тут без „випадків". Коли було запропоновано приєднатись до „Просьвіти", то встав якийсь салдат і горячо почав доводити, що се буде „централізм" і що красше, як кожда купка буде працювати самостійно.

Звичайно, йому довели, що нічого тепер розпорошуватись на купки, коли в нашій справі таке дороге єднане і звязок. Та він довго й не сперечав ся, спасибі йому, бо певно й говорити почав тільки длятого, щоб таки і його голос чути було. Казав він, що знає й В. Винниченка, тільки не сказав, чи знає його Винниченко.

Як би там не було — все таки філія завела ся і хоч справи її дуже мляво йдуть, та требаж, як то кажуть, і „на сугаклей*) зїздити, половити риби, попечерувати раки, запити трох-пробною й заспівати крам-бам-булі". Або дати спектакль (театральну виставу) у „Позичку свободи" годі, як сама філія гола як бубон, й не думаючи про те, що „шилом моря не нагрієш".

Але се все дрібязок і з часом все дійде до свого, так мовити, окристалізуєть ся, бо й ніколи ще того не було, щоб на сьвіті щось відразу зявляло ся закінченим та бездоганним. Поживем, поборимось і добємо ся свого. І всі ті нікчемні люди, які тепер підставляють нам ногу або закладають патики в колеса, згинуть як сніг по весні, бо вони занадто маленькі для того, щоб перепинити те, що віками накопляло ся. Згинуть і слід їх западеть ся і ніхто їх не згадає добрим словом, бо серця їх злобою отруєні, і хоч деякі з них і показують на серце, мовляв, „у меня Україна „здесь", але нехай вони те дідови свому розкажуть, бо раз те, що для нас мало, щоб Україна була тільки в серці або на словах, а друге й те, що ми не знаємо, як поставитись до того зачиненого серця, бо не можемо вгадати, чи на добро України там сховало ся, чи може, як „у печінках сидить". Останнє дуже яскраво виявлено.

Богато ще й тепер є всяких брехень та наклепів на Т-во і на українство взагалі, але справи посувають ся вперед і всі ті вороги та поганенькі людці схожі на тих цуциків, що „лають на слона".

Епільоґ.

Час вже нам закінчити свою „Історію", бо требаж таки мати Бога в животі, треба дати хоч трохи відпочити всім тим людям, що так чи инак попали в нашу „Історію". Холодно тепер їм без ковдрі й далиб вони декому по морді, та ба — не ті часи! От як би се поліція була, то вони з нами не довго панькалиб ся. Через те-то вони за нею так і побивали ся. Та шкода! Тепер тільки позбирають ся всі, „посудачать" тай знов голова вниз, бо більше нінащо нездатні. Коли вийде чергове число „Зорі", то мов черва заворушить ся й забігає вся ватага, ача другий день дивись — вже й захололо, бо раз те, що проти правди нічого не вдієш, а друге: й сили й хисту не вистарчає. Звикли люди цілий вік на дурницю жити, чужим потом годувати ся, то їм і робити й думати важко. Ще як тільки вийшло 1-ше число „Зорі" і в нім зявила ся допись д. Муравського, то зараз же один попик вдарив на ґвалт і написав статю розміром не меньше як шість сторінок нашої „Зорі", але зараз же й прохолов і тою статею певно хтось оселедці замотав, або й ще що зробив. Потім пійшла чутка, що вся та компанія буде видавати свою ґазету як „противовес" „Зорі", але й се „благе намереніе" лишило ся нездійсненим. Є, як то кажуть, задиришка, та нема силишки. А цікаво булоб „поражатися" не кулаком, а культурним словом. Та що-ж будеш діяти — на кулак сили нема, а на слова хисту, то й доводить ся зщулитись тай мовчати. Цікаво нам ще й те, що всі сї „добродії" не помітили, як і виявили себе; то все такими великими себе виставляли, соціялістами та революціонерами, а як дійшло до них, то зараз же свою чорненьку душу виявили. Сим вони дуже нагадали й ті всі прислівя, які для сього пристосовано, наприклад: „правда очи коле" та „шапка горить". А то ще й таке розказують:

Один чоловік украв коняку, продав і гроші в діло пустив. Все як слід і не знає ніхто, а трафилось, що його покликав сусід і сказав:

— А йди сюди, Іване!

Той злякав ся і заговорив:

— То не я, ей Богу, не я; хрест мене побий, коли я хоч хвіст бачив!

Так і піймав ся.

Але найцікавійше те, що замісць того, щоб нам дозолити, наші вороги своїми вчинками нам же й допомагали, роздуваючи українську справу в щось страшне й велике. Особливож треба подякувати Кутовому. Як би в Широкому не було сього „добродія", то хоч би ми й на весь сьвіт кричали, то нас ніхто не почув би, а він, спасибі йому, встане раненько та як галасне скрізь по слободі, та мабуть і покійний його дід, що на тім сьвіті, то й той про нас знає. От хоч би й „Зоря" — хто про неї знав би? Кому вона потрібна, кому цікава? Десь-там хтось видає часопись, тай годі; ніхто на се не звернув би особливої уваги і ми певно не моглиб продати ні одного числа, крім своїх членів, які одержують „Зорю" безплатно. Коли ось Бог на наше щастє післав Кутового. Як тільки вийде число „Зорі", то він видре її з самої друкарні і як метне нею від самого полустанка та аж до введенського попа (се верстов дві), то після того наша ґазета „нарасхват". І так він ретельно за се взяв ся, що забув і за свій

(Продовжене на стор. 3-ій).

*) Суґак — [illegible]

ВАЖНЕ ДЛЯ ПП. ПЕРЕДПЛАТНИКІВ ЧАС. „СВОБОДА".

Сим повідомляєть ся ПП. Передплатників, що повідомлень про скінчене передплати Адміністрация „Свободи" не висилає. Длятого просимо, щоб кождий передплатник звертав пильну увагу на дату скінченя реченця його передплати, яка находить ся при кождій адресі, наклеєній на часописи. Приміром: 14-18 належить розуміти, що передплата часописи кінчить ся 14-го січня 1918 року. Колиж передплатник до 10 днів по скінченю передплати не відновить її, то дальша висилка часописи буде йому здержана. Сподїваємось, що ПП. Передплатники пригоровлять ся до сеї постанови, та будуть завчасу спішитись з відновленем передплати.

Адміністрация „Свободи".

Вже вийшов з друку
КАЛЄНДАР
У. Н. СОЮЗА
НА 1918-тий РІК.
Ціна разом з пересилкою 50 центів.
Гроші і замовленя посилайте на адресу:
"SVOBODA"
83 Grand St., Jersey City, N. J.

ХТО ХОЧЕ
ПРОЧИТАТИ?
Чи хотіли би Ви ліпше жити? Чи хотіли би Ви лекше працювати? Заробляти більше гроший? НЕ ВЖЕЖ ЩО ТАК!
Всі ті Ваші бажаня сповнять ся, як Ви будете знати анґлійський язик. Подивіть на своїх знакомих, говорячих по анґлійськи, як їм все є доступне. Вони читають анґлійські ґазети, ходять до театрів, беруть ся до торговлі і все понимають. Чи Ви не хотілиб стати такими? Коли Ви слабо або і зовсім не знаєте анґлійської мови, то не марнуйте ані хвилі часу, а таки сьогодня напишіть до нас лист і залучіть 10 центів грішми або марками, а ми вишлемо Вам пробну лекцію і покажемо Вам як ми ґарантуємо вчучити Вас в трох місяцях говорити, читати і писати по анґлійськи за незвичайно малою оплатою. Учащати до сеї школи зайшно. Ми учимо заочно. Лекції висилаємо почтою до всіх країв Америки. Тисячі людий покінчили сю школу і тепер вони дякують нам. Те саме зробіте і Ви. — Адресуйте: 102—
AMERICAN PREPARATORY SCHOOL
525 W. 47th St., New York City.

ЗА ВСЕ БЕЗПЛАТНЕ
що підриває Ваше здоровлє мусите заплатити смертию.
Коли терпите на ослаблене нервів, жолудка і нирок, загальне ослаблене, безсонність, що є начасто причини надмірного уживаня напоїв і їди, то наш найновійший винахід
JUVITO TABLETS
зладжений з найлїпших і цілющих ростин з ріжних частий сьвіта, дасть Вам скору і певну поміч.
Вишліть нині $1.00 на одну або $5.00 на 6 пачок, а коли хочете посилку обезпечити залучіть 10 цнт. більше.
Пишіть на адресу:
JUVITO LABORATORY,
South Hill Branch 25,
PITTSBURGH, PA.
Увага: На жадане вишлемо пробку даром.

ПОЗІР НА ПІСТ І СЬВЯТА!
Небувала новість в Америці.
Виробляю правдивий старокрасвий пахучий олій з конопельного сїмя. Хто хоче собі замовити, нехай напише до мене а коли не хоче сам писати, най подасть се оголошене свому ґросерникови а він певно замовить.
Позаяк маю малий запас сїмя, то хто хоче мати на піст і сьвята, нехай зараз замовить, бо пізнійше запас вичерпає ся.
Кварта олію коштує $1.60, ½ кварти 85 цнт., ¼ кварти 45 цнт.
Висилаю також квашену капусту в бочівках по 10 ґальонів, квашена на старокрасвий спосіб, дуже добра, бочівка 10 ґальонів коштує $3.75.
Замовленя враз з грішми шліть на адресу: 131вс151
D. PRUCHNICKI CO.,
120 S. Heald St., Wilmington, Del.
Аґентів на плейзах до розпродажи пошукую.

Що винайти
?
Є то нововидрукована книжочка, містяча около 400 винаходів, котрі тепер можуть бути пошукувані через нас. Дістала видана на жадане і для вигоди
УКРАЇНСЬКИХ ВИНАХІДНИКІВ.
З тої книжочки довідаєте ся, які богатства винаходи вже принесли і доперва принести МОЖУТЬ. Інтересуєте ся винаходом, напишіть ще нині по українськи до нас по ту книжочку, котру Вам безплатно вишлемо. 137в—
AMERICAN EUROPEAN PATENT OFFICES (S), Barrister Bld., WASHINGTON, D. C.

СТАЛА РОБОТА
для
МУЩИН ЖІНОК І ДІВЧАТ
В ВОВНЯНИХ ФАБРИКАХ
Добра платня
Знамениті відносини робітничі.
Початкуючі дістають платню під час науки. 107в45
Безплатне Бюро праці.
Industrial Council of Passaic Wool Manufacturers
24 Lexington Ave., Passaic, N. J.

Читайте українські книжки і ґазети бо часте читане веде до просьвіти, а просьвіта — се сила. — Пишіть по цінник книжок до друкарні „Свободи".

Домашна війна в Росії.

(Продовжене зі стор. 1-шої).

ЗМАГАНЯ БОЛЬШЕВИКІВ ДО МИРА.

(True translation filed with the Postmaster at Jersey City on November 26, 1917 as required by the Act of October 6, 1917.)

Нота в справі завішеня оружа, вислана Троцьким до всіх воюючих держав.

ПЕТРОГРАД, 22. падолиста. — **Вчера вечером одержали посольства від Льва Троцького, комісаря для загр. справ в кабінеті большевиків, ноту, яка містить предложене в справі завішеня оружа.**

Зміст ноти є слідуючий:

„Отсим маю честь повідомити вас, пане после, що всеросійський конґрес салдатських і робітничих депутатів установив дня 8. падолиста нове правительство в характері ради народних комісарів. Головою сього правительства є Володимир Іліч Ленін. Ведене заграничної політики поручено мені, в характері народного комісаря для заграничних справ.

„Звертаючи увагу на зміст предложеня в справі завішеня оружа і демократичного мира на підставі клича „без здобутків і без відшкодовань та права самоозначеня народів", що було одобрене всеросійським конґресом салдатських і робітничих депутатів, маю честь просити вас, щоби ви сей документ вважали яко формальне предложене безпроволочного завішеня оружа і безпроволочного розпочатя мирових переговорів — предложене, яке уповновласнене правительство російської републики вислало рівночасно до всіх воюючих народів і їх правительств.

„Прийміть від мене, пане после, запевнене глибокого поважаня жовнірського і робітничого правительства для француського народу, який не може помогти в осягненю мира, як також всім прочим народам, які є вичерпані і ослаблені з причини безпримірної різнї.

„**Лев Троцький,** народний комісар для загр. справ".

Всі аліянти проти правительства большевиків.

ВАШИНҐТОН, 24. падолиста. — Департамент загр. справ не має ще досі формального повідомленя про правительство Леніна-Троцького. Тому й відносини між департаментом і теперішним російським посольством будуть дальше удержані так, як би нічого не зайшло.

В дійсности, а се вважають за зовсім певне, Злучені Держави і всі їх союзники не признають правительства Леніна-Троцького.

Посли аліянтів в Петроґраді на спільній нараді.

Телеграма Райтера з Петроґраду з пятниці, 23. падолиста, доносить, що дипльоматичні представники аліянтів **відбули двогодинну конференцію в анґлійськім посольстві, розважуючи всі точки, які містять ся в предложеню большевиків щодо завішеня оружа.**

Тутешний російський посол не признає правительства большевиків.

ВАШИНҐТОН, 24. падолиста. — **Російський посол Бахметев нині формально не признав власти большевиків, які тепер контролюють Петроград.**

Посол повідомив нині департамент загр. справ, що він не узнасть ані теперішного ані жадного иншого правительства, котре відтягне Росію від участи у війні.

Трох головних урядників посольства, менно правний дорадник, перший і другий секретар, нині уступили.

Большевики вірять в поміч німецького пролетаріяту.

Прапорщик Криленко, новоіменований головний командант російських військ, запитаний, длячого німецька армія не використувала хвилі заворушень в Росії, відповів:

„**Німецький пролетаріят іде рука в руку з нами і він не позволить на те, щоби німецьке правительство стануло на перешкоді довершеня великого проблему**".

Капітан Іванов міністром маринарки.

ЛОНДОН, 23. падолиста. — **Адмірал Вердеревський, російський міністер маринарки, уступив,** як доносить телеграма Райтера з Петроґраду.

Його наслідником іменований капітан Іванов, який був в останнім часї командантом ескадри торпедовців.

Ленін має намір увільнити 1,000.000 полонених Німців.

ЖЕНЕВА (Швайцарія), 25. падолиста. Обговорюючи заяву лорда Сесіла в справі непризнаня правительства Леніна, часопись „Журналь де Женев" пише:

„**Ленін ніколи не признавав, що Росія мала якісь обовязки супроти своїх союзників і союзники Росії мусять нині се зрозуміти, що в Росії володіє нині Ленін. Його предложене в справі завішеня оружа з Німеччиною є небезпечне, бо коли він найде хоч одного російського ґенерала до підписаня сеї нечуваної зради, то разом з тим буде правдоподібно заключена також угода в справі увільненя 1,000.000 Німців з неволї, які тепер пійшли би до боротьби проти аліянтів**".

Часопись говорить вкінци, що коли Леніна можна підкупити, то аліянти повинні се учинити.

—o—

Російські війска починають опорожнювати східну Галичину.

АМСТЕРДАМ, 23. падолиста. — Телеграма з Відня доносить, що з Тернополя одержано рапорт, **що російські війска роблять приготованя до опоржненя східно-галицьких міст, Грималова і Скалату, положених недалеко границї Росії.**

Телеграма доносить, що російські жовніри добровільно вже опорожнили передні становища.

До українських орґанізацій, Товариств, Братств, Сестрицв і до всіх українських патріотів в Ню Йорку і в цілій Америці.

Українська Громада, яка обіймає 36 українських товариств, братств і сестрицтв в Ню Йорку, побудувала вже Народний Дім коштом 80 тисяч долярів.

Там перенесло ся вже усе народне житє нюйорської української кольонії. Що дня сотки наших громадян і громадянок пересувають ся через просторі і сьвітлі галї першого українського Народного Дому в Ню Йорку. Що дня відбувають ся там збори (мітінґи), наради, концерти, проби хору і театрального кружка, руханкові вправи, образкові представленя і т. д.

Небавком вже зачнуть ся представленя і дальші концерти Укр. Нар. Громади, які займуть своїм репертуаром весь зимовий час.

З початком грудня отворяеть ся в Народнім Домі школа народна, школа для неграмотних і школа анґлійської мови.

Бракує ще одначе найважнїйшої річи, яка мусить бути в такій інституції як наш Народний Дім, а се — бібліотеки і читальнї.

Бібліотека і читальня то серце і душа кождої гуманітарної народної інституції і без свого вона не могла би як слід сповнити своєї задачі.

І власне сю бібліотеку і читальню хочемо як найскорше створити при Нар. Домі в Ню Йорку.

Ми раді би створити таку бібліотеку в Ню Йорку, що була би гордостию цілої американської України і що приносила би їй дійсний пожиток на довгі літа.

Тому то отсим звертаємо ся зі щирою просьбою до всіх українських Орґанізацій, Товариств, Братств, Сестрицтв, Книгарень, Видавництв і до всіх українських Патріотів, в Ню Йорку і в цілій Америці, щоби помогли нам у тім великім народнім ділї.

Зокрема просимо всі українські Товариства в Ню Йорку, щоби подарували до Бібліотеки Нар. Дому усі свої бібліотеки, чи більші чи меньші. Вони зроблять жертву для українського загалу, а зате їх Члени будуть могли користати з великої і добірної бібліотеки.

Дальше просимо всі українські центральні Орґанізації і Видавництва в Америці, щоби подарували до Бібліотеки Нар. Дому в Ню Йорку певну скількість своїх видань, а по змозі і річники часописий.

Всі дари в книжках, а також в грошах на купно нових книжок, приймемо радо і з подякою, а заплатою для Жертводавців буде се, що ми подбаємо, аби з нашої Бібліотеки міг користати як найбільший круг нашого загалу в цілій Америці.

Ходить нам передівсїм о книжки в українській мові, а дальше в мові анґлійській і в инших мовах, особливо на теми про українські справи або з українського житя.

Торжествене отворене нашої Бібліотеки і Читальні відбудеть ся дня 1. грудня 1917, о 8. годині вечером, в концертовій галї Нар. Дому, тому просимо, по змозї, посилати вже як найскорше, щоби наша Бібліотека зборатилась книжками вже перед отворенем. Але і по отвореню наші шафи будуть стояти отвором не лише для тих, що схотять користати з неї, але і для тих, що ще схотять її обдарити і зборатити книжками та иншими видавництвами.

В Ню Йорку, дня 22. падолиста 1917.

ЗА УПРАВУ НАРОДНОГО ДОМУ В НЮ ЙОРКУ:

о. М. Підгорецький, предс.;
П. Задорецький, секр.

Адреса для посилок:

THE UKRAINIAN SETTLEMENT,
217—219 E. 6th St., New York City.

ЯК ШИРОЧАНСЬКІ УКРАЇНЦІ СЬВЯТКУВАЛИ РОСІЙСЬКУ РЕВОЛЮЦІЮ.

—o—

(Продовжене зі стор. 2-гої).

„республиканський клуб". Поки клюбом завідували инші, то там і гроші водились і робило ся дещо, а як доручили се Кутовому, то клуб зовсім завмер, бо ніколи було йому з ним „возити ся"; треба було з ґазетою скрізь по селї бігати та самого себе в ній показувати. Так, що й платню свою прогавив, бо клюб вже не має чим платити. Одно тільки добре для нього: він по фаху швець, а робота се така, що і в сухоти увігнати може, а от він як побігає по селу, то се для нього здоровійше. А вже як шити сідати, то красше з Широкого виїхати. Та воно мабуть і доведеть ся.

Та доведеть ся мабуть виїхати не йому одному, бо богато вже є таких, що їм „бас увірвав ся" і як один попик з своїм старостою (війтом) не розпинають ся за те, щоб люди писали ся на те, щоб церква на старих правах лишилась і щоб той попик у ній був, але нічого не можеть ся: „нічого, куме, борсатись, спускайтесь на дно", бо проповідь ваша про те, що мовляв, старі власти були від Бога, а нові від чорта, нікого не задовольняють. Та ще як по правді, то ви на них і не здатні і вони у вас дуже схожі на ті, що у І. Котляревського в Енеїді один піп, кажучи промову над мерцем, тільки й зумів сказати:

„Се мертвий і не дишет,
Не видит, то есть, і не слишит,
Єй! Єй!.. уви! он мертв... амінь!"

Книжка про Митрополита Шептицького.

Пертамбойський парох, о. Й. Чаплинський, зладив і видав власним коштом книжку п. з. „В честь 50-тих роковин уродин і на памятку трилїтної московської неволї Митрополита А. Шептицького". Ся книжка є „видавництвом св. Ап. Павла", а весь дохід з неї призначений на Сирітський Дім у Філядельфії.

Зміст сеї книжки є такий: Передмова. — о. Іван Рудович: Митрополит гр. Андрій Шептицький. — Богдан Лепкий: В храмі св. Юра (вірш). — о. Йосиф Чаплинський: Дещо про Митр. А. Шептицького. — о. А. Улицький: Дещо про Митрополита гр. Андрія Шептицького. — Длячого арештовано Митрополита Кир Андрія (Причинок до історії мартирольоґії галицького Митрополита, після оповіданя о. А. Вароля, Т. І.). — Арештоване і вивезене Митрополита А. Шептицького (Після опису А. Чарнецкого, кореспондента часописи „Шікаґо Дейли Нюс"). — До історії неволї Митрополита Шептицького (Вимок зі споминів учасника подорожи, друкованих у львівськім дневнику „Діло"). — Дмитро Штоґрин: Митрополит Шептицький в неволи (вірш). — Заслуги Митрополита Шептицького для розвитку культурно-національного житя Галичини (статя з часописи „Украинская Жизнь"). — Закінчене (поворот з неволї).

Книжка є прикрашена гарним портретом митрополита А. Шептицького.

Ціла книжка має 83 сторін, з технїчного боку представляєть ся зовсім вдоволяючо, а коштує 25 центів.

Про ціль виданя сеї книжки говорить о. Чаплинський у своїй передмові отсе:

„На памятку трилїтної московської неволї Митрополита Андрія Шептицького і для вшанованя Його пятьдесятих роковин уродин, котрі Митрополит обходив у тяжкій неволї, як також для збереженя перед затраченем ріжних згадок про Митрополита, які були поміщені в американсько-українській пресі в рр. 1915—1917, отсим випускаємо збірку статий, згадок, поезий і віршів, які відносять ся до особи Митрополита, в тій надії, що ся збірка буде також милою згадкою для всіх, котрі уважають Митрополита Андрія Шептицького чоловіком, Богом нам даного для доконаня великих діл".

Ся книжка має справді свою вартість, деякі уступи в ній написані дуже цікаво і з ширшим інтересом, а коли ще зважить ся, що весь дохід з її розпродажи є призначений на український Сиротинець у Філядельфії, то можна висловити певність, що наші щирі люди весь наклад сеї книжки в короткім часї розкуплять.

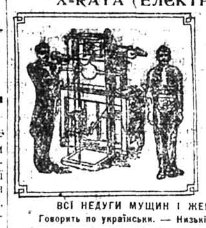
Сими днями вийшла з друку книжочка про
Митрополита ШЕПТИЦЬКОГО
Ціна 25 центів.
ВЕСЬ ДОХІД ПРИЗНАЧЕНИЙ НА УКР. СИРОТИНЕЦЬ В ФІЛЯДЕЛЬФІЇ.
Сю книжку можна купити у: 140-149
ST. BASIL'S ORPHANAGE,
832 N. 7th Street, Philadelphia, Pa.

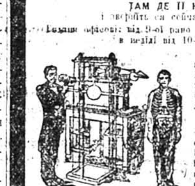
ДАРОМ ПЕРЕПИСНІ КАРТКИ!
Тепер, коли майже цілий сьвіт звернув увагу на українські справи, ми повинні старати ся дати себе пізнавати, переписуючись ПЕРЕПИСНИМИ КАРТКАМИ з портретами наших ГЕНІЇВ, ГЕРОЇВ та КРАЄВИДІВ З УКРАЇНИ. Тому ми рішили ся кождому, хто у нас замовить книжок на суму $1.50, давати ДАРОМ серію з 8 карток, доки засіб вистане.
Жадайте цінника книжок і спішіть ся з замовленями. Пишіть на адресу:
„SVOBODA",
83 Grand St., Jersey City, N. J.

New River Coal Co.
ПОТРЕБУЄ 25 МАЙНЕРІВ З РОДИНАМИ.
Маємо поміщене для 25 добрих українських родин.
Хто має охоту до праці може там заробити $100.00 до $125.00 кождих два тижні.
Вугіль високе від три і пів до пять стіп. Церков, школа і галя для товариств в місци. Компанічні штори є незалежні. Є добра нагода купити дім на сплати. Майни є положені в области двох зелїзниць, які дають змогу виробити кождий день. Голосіть ся або пишіть сейчас на адресу: 31вс45
Mr. C. P. ANDERSON, McDonald, W. Va.


ДЕНТИСТ
Dr. EMIL EICHEL (зі Львова)
49½—1st Ave., (cor. 3rd St.) NEW YORK, N. Y.
Виробляє зуби з золота 22 каратового, які виглядають як Ваші власні, пльомбує зіпсовані зуби і вирвиває зовсім без болю. Робота чиста і ґарантована а так дешева, що оплатить ся Вам і здалека приїхати. Години офісові від 10. рано до 9. вечером (крім пятниці), в неділю від 10. рано до 2. пополудни. 121—

ЧИТАЙТЕ УКРАЇНСЬКІ КНИЖКИ І ҐАЗЕТИ БО ЧАСТЕ ЧИТАНЕ ВЕДЕ ДО ПРОСЬВІТИ, А ПРОСЬВІТА — СЕ СИЛА. — ПИШІТЬ ПО ЦІННИК КНИЖОК ДО ДРУКАРНІ „СВОБОДИ", 83 ҐРЕНД СТ., ДЖЕРЗИ СІТИ, Н. ДЖ.

МОЖЕТЕ БУТИ ВИЛІЧЕНІ!
Прийдіть до мене - Я приверну Вам здоровлє!
Я МАЮ НАЙЛІПШІ ЕЛЄКТРИЧНІ ПРИЛАДИ, ЯКІ УЖИВАЮ ДО ВСІХ НЕДУГ.
X-RAYA (ЕЛЄКТРИЧНІ) РОЗСЛІДИ.

Я Є найстарший християнський медик спеціяліст в Пітсбурґ, Па.; 37 літ практикував успішно, лічучи тисячі недужих людий.
Я СКАЖУ Вам, чи можете бути вилічені або ні, без здогадів, і поможу Вам тоді, коли другі молоді або непрактичні лікарі Вас завели.
Я УЖИВАЮ лише найліпші і найцінніші ліки при лїченю моїх пацієнтів.
Я МАЮ свій власний департамент з медикаліями і лябораторію, які є найліпші для недужих людий.
Ви здивуєтесь, коли побачите як скоро Ви можете бути вилічені. Одна візита упевнить Вас про моє знанє і вдоволить Вас, через що я осягаю успіхи в короткім часї. 103—
ВСІ НЕДУГИ МУЩИН І ЖЕНЩИН УСПІШНО ЛІЧИТЬ СЯ.
Говорить по українськи. — Низькі ціни. — Оглядини і порада даром.
Год. офісові: від 9. рано до 8. веч. В нед. від 10. до 2. в полудне.
Prof. Doctor B. F. MULLIN
Specialist
411 — 4th AVENUE
Напроти почти.
PITTSBURGH, PA
Заки порадите ся лікаря, пишіть по мій циркуляр—даром для недужих.

НЕДУЖІ ЛЮДИ
НАВІДАЙТЕСЬ ДО МЕНЕ СЕЙЧАС!
зі всякими хронічними, нервовими і скомплікованими недугами, які потребують опіки лікаря-спеціялісти.
ШУКАЙТЕ ПОМОЧИ
ТАМ ДЕ ЇЇ НАЛЕЖИТЬ НАЙТИ
і звернїть ся сейчас на дорогу до здоровля.
Години офісові: від 9-ої рано до 4-ої попол.; від 6-ої до 8-ої веч.; в неділі від 10-ої до 2-ої в полудне.

Користайте з моєї розмірної практики набутої через многі літа лікарського досвіду. Я примінюю найбільше звісні методи з найновійшими і вельми цінними електро-медичними приладами при лїченю хронічних і нервових недуг.
ПОРАДА ЗОВСІМ ДАРОМ.
Прийдіть поговорити зі мною особисто—і коли я зможу помочи Вам, то я Вам се скажу. Я є спеціяліст хронічних і нервових недуг і лічу найновійшими і найбільше науковими методами. Я переводжу ґрунтовно фізичні і лабораторні розсліди кождої недуги. Моя лїчене оказалось успішне в многих упірчивих недугах, які другі не осягнули. Я уратував сотки людий від операційного стола через моє вчасне лїчене і пораду. Навідайтесь до мене сейчас, коли Ви потребуєте лїчитись. Зволїкане є небезпечне. 103-130
DR. LEWIS, 749 Sixth Ave. межи 42-ою і 43-ою ул. New York City


ЗАПЛАТИТЕ КОЛИ ВИЛІЧИТЕСЬ З НЕДУГ КРОВНИХ АБО НЕРВОВИХ.
Офіс оснований понад 35 літ. Не лічимо нічого иншого. Уживаємо найліпших способів лїченя в сьвіті. Ми се знаємо і наші пацієнти се знають. Гемороїди рішучо лічить ся без операції і болю. Ревматизм і всі недуги крови і нервів, без згляду як старі і тяжкі скоро лічить ся при можливо найменьших видатках. 101—
І подумайте над сим! Ні один доляр заплати, аж Ви зістанете вилічені. — Години урядові: від 10. до 5. У вівторки і суботи від 10. до 8. В неділі від 10. до 1.
(Близько 75-ої улиці).
HEIDELBERG TREATMENT. 1058 Lexington Ave., NEW YORK CITY.

Знамените предложенє.
Доктор Слон, звісний X-Рей спеціяліст поручає свою лікарську услугу кождій недужій людині, лише тому, щоби всі ті, котрі були лічені безуспішно і видали богато гроший на других лікарів без осягненя успіху, могли покористуватись сим знаменитым предложенем.

НЕ ПЛАТІТЬ ЗА БЕЗУСПІШНЕ ЛІЧЕНЄ.
В моїм офісї находять ся всі конечні модерні, наукові прилади для докладного розсліду і лїченя всїх застарілих недуг. Моїм завданем є лічити кожду недужу людину, а одна візита упевнить Вас о сїм. Не ждіть аж Ваш лікар покине Вас і пізніше Вас до мене, а зголосїть ся самі.
СПЕЦІЯЛЬНЕ ПОВІДОМЛЕНЄ.
Я хочу, щоби Ви відносились до мене з довірєм; я хочу, щоби Ви відвідали мене і розказали свої клопоти у своїй власній мові. Памятайте, що я не є звичайним лікарем, але я є спеціяліст з довголітною практикою в лїченю таких недуг як Ваша, недуги, яку другі покинули лічити. Чим довше Ви були хорі і чим тяжшою є Ваша недуга, тим більше я її люблю. Я радби так робити, як і другі, однак не можу. Я не хочу ані одного цента з тяжко запрацьованих Ваших гроший, доки я не доказав Вам що я можу зробити. Не потребуєте тратити часу від Вашої праці а спосіб мого лїченя є приємний, без жадних болїв; він ріжнить ся від всіх других. Я маю знамениті машини для лїченя кождої недуги, які Вас певно задивують. Коли Ви зголоситесь, то я займусь Вами особисто, в цїли, щоби вилїчити Вас в можливо найкоротшім часї. Моє докладне розсліджене, при помочи X-Рей, вкаже Вашу дійсну недугу, коли другі її не відгадали. Прийдіть до мене і розвідайтесь. Не зволїкайте, але прийдіть сейчас. Ви будете змушені прийти пізнійше, то чому-ж би не тепер?
ПОРАДА І ПРИНЯТЕ ДАРОМ.
Говорить ся Вашою мовою.
PROF. DOCTOR SLOAN
SPECIALIST
498 SIXTH AVENUE.
Напротив Кауфман Берс склепу.
PITTSBURGH, PA.
Години приняття щодня від 9-ої рано до 8-ої вечер, в неділі від 10-ої рано до 1-ої пополудни.

Втішні добрим здоровлям усі ті, що уживали чай Отця Молінґера.

СЛАВНИЙ САМО-РОСТИННИЙ ЛІК, ПОРУЧУВАНИЙ СЬВІТУЗВІСНИМ СЬВЯЩЕНИКОМ-ЛІКАРЕМ, ОКАЗУЄСЬ ДОБРОДІЙСТВОМ ДЛЯ НЕДУЖОЇ ЛЮДНОСТИ ПО ЦІЛІЙ АМЕРИЦІ.

Славний Ростинний Чай Отця Молінґера уживано в Америці понад 50 літ. Він привіз сю чудову тайну випробу до сего краю з Европи, де лише десяткам тисячам недужих були звісні успіхи сего чаю. Він складаєсь з рідких зіл, листків, кори, зїд і ростин. І є ліком для старих і молодих.

Слава Отця Молінґера яко лікаря була так великою за часів його сьвященьства при костелі на Мт. Трой в Пітсбурґ, Па., що сотки тисяч недужих засягнуло його поради лікарської. Він студіював медицину на Угорщині, Німеччині і Італії заки зістав сьвященником. Він усе заявляв, що складники його чаю є найліпшим ростинним ліком у сьвіті.

Він додає жита і сили для орґанізму, зміцнює кров і тіло і обновляє зівяле лице здоровою церою.

Славний Чай Отця Молінґера є поручуваний всіма недужими на ревматизм і жолудкові недиґестії. Кілька доз запевнює поміч в таких недугах як: квас в жолудку, гази жолудкові, заворот голови, нестравність, брак апетиту і зденервоване.

Прочищує кров, а Ваші очи і лице набирають від него яркости і виразу здоровля. Облегчує травлене Вашої поживи і дає спокійне спане в ночи.

СЛАВНИЙ РОСТИННИЙ ЧАЙ Отця Молінґера лагодить і запобігає запір. Більшість недуг є посередною причиною сего стану. Дбайте о чистість кишок а запобіжете сим всякі долеглив ости і недуги.

Сей славний чай скоро усуває прикрі і нервові болї голови.

Него користи для цілого орґанізму чоловіка є так численні, що ні один мущина ані женщина не повинні оставати без него. Коли Ви маєте родину і хочете, щоби Ваша жінка і діти вироставали в добрім здоровлю, то они повинні уживати сей чай два рази в тижни. А при кінци року побачите ріжницю у видатках на лікарів.

Поручаємо всім слабим, немічним, блідим і зневіреним сей СЛАВНИЙ РОСТИННИЙ ЧАЙ ОТЦЯ МОЛІНҐЕРА, БО ЙОГО СКЛАДНИКИ Є ПОМІЧНІ ДЛЯ КРОВИ, УТРОБИ, ЖОЛУДКА, НИРОК, КИШОК І МІХУРА.

ДБАЙТЕ О ЧИСТОТУ І ПРАВИЛЬНІСТЬ ВНУТРІШНИХ ОРҐАНІВ ТА ГЛЯДІТЬ НА КОРИСТИ, ЯКІ ОСЯГАЄ ДЛЯ ВИГЛЯДУ ТІЛА.

Коли Ви перестудили ся, то випийте перед спанєм горнятко горячого РОСТИННОГО ЧАЮ СЛАВНОГО ОТЦЯ МОЛІНҐЕРА, А СИМ УСУНЕТЕ НЕЧИСТОСТИ КРОВИ, ВИПОТИТЕ СЯ ТА СЛІДУЮЧОГО РАНКА НАВІТЬ НЕ СПІЗНАЄТЕ, ЩО ВИ БУЛИ ПЕРЕСТУДЖЕНІ. СЕ ПОВТОРІТЬ ЧЕРЕЗ ДВІ АБО ТРИ НОЧИ. ОСОБИ, КОТРІ ПЮТЬ СЛАВНИЙ ЧАЙ ОТЦЯ МОЛІНҐЕРА ЧЕРЕЗ МОРОЗНИЙ, НЕБЕЗПЕЧНИЙ І ЛЕГКИЙ ДО ПЕРЕСТУДИ ЧАС, ЗАБЕЗПЕЧУЮТЬ СЕБЕ ПЕРЕД СЕЮ СМЕРТЕЛЬНОЮ В ДАЛЬШИХ НАСЛІДКАХ НЕДУГОЮ.



ЯК ЗАМОВЛЯТИ ПОЧТОЮ.

ПИШІТЬ ВИРАЗНО ВАШЕ ІМЯ, УЛИЦЮ, МІСЦЕВІСТЬ, ПОЧТУ І СТЕЙТ. ЗАЛУЧІТЬ $1.00 (ГОТІВКОЮ, МАРКАМИ, МОНІ-ОРДЕРОМ АБО РЕДЖІСТРОВАНИМ ЛИСТОМ).

Велику долярову пачку чаю, вистарчаючу на 5-місячне уживане, вишлемо того дня коли одержимо Ваше замовлене. Пришліть 10 цнт. на обезпечене посилки. Адреса:

THE MOLLINGER MEDICINE COMPANY,
32 MOLLINGER BUILDING
12-14 EAST PARK WAY, N. S.
PITTSBURGH, PA.

КОЛИ КОМУ ТЯЖКО намовити несьвідомого Українця до читаня своєї ґазети, то се не повинно знеохочувати чесних Українців від дальшої аґітації. А от редактори не знеохочують ся писати, хоч часто за їх працю їх ще й лають. Спільна праця всіх людий доброї волі мусить колись увінчати ся успіхом. Тому намовляйте кождого до передплати на „Свободу".

Хто докаже, що Кальварійське Лічниче Вино не є успішне, звернемо гроші.



КАЛЬВАРІЙСЬКЕ
Reg. U. S. Patent Office
ЛІЧНИЧЕ ВИНО.

Неначе чудесом оцілило сотки людий від передвчасної смерти. ВИЛІЧИТЬ І ВАС коли терпите на запір, розвільнене і другі клопоти жолудка, коли терпите на брак апетиту, млоїть Вас, болить Вас голова, дістаєте великі сині обвідки під очима, худієте з дня на день, то не чекайте аж станете виглядати як страдопуд, але сейчас купіть собі КАЛЬВАРІЙСЬКЕ Лічниче Вино. Одна бутелька $1.00 у аптикаря, аґента або пишіть до самої фірми: 116вс27

D. WROBLEWSKI & CO.,
одинокі фабриканти і властителї,
196 E. 4th St., Dept. P-B.,
New York City.

Стережіть ся лихих підробів.

ЧИТАЙТЕ УКРАЇНСЬКІ КНИЖКИ І ҐАЗЕТИ БО ЧАСТЕ ЧИТАНЄ ВЕДЕ ДО ПРОСЬВІТИ. А ПРОСЬВІТА — СЕ СИЛА. — ПИШІТЬ ПО ЦІННИК КНИЖОК ДО ДРУКАРНІ „СВОБОДИ", 83 ҐРЕНД СТ., ДЖЕРЗИ СІТИ, Н. ДЖ.



Мущини!

Чому маєте вести клопітливе житє, коли Ваша кров є „заражена"?

ЗАВДАЙТЕ СОБІ САМІ СЕ ПИТАНЄ.

Признаки хронічних і нервових недуг. Сї долеглив ости при занедбаню, кінчать ся звичайно загальним вичерпанєм сил, деколи божевілєм і смертю:

1. Умучені? 2. Пригноблені? 3. Завороти голови? 4. Злісні? 5. Болї голови? 6. Брак волї? 7. Слабе травлене? 8. Слаба память? 9. Короткий віддих? 10. Боязнь? 11. Резиґнація? 12. Безсонність? 13. Знечулене? 14. Дрощі? 15. Великі похоти? 16. Рани і викиди скірні? 17. Затемнене в очах? 18. Привиди? 19. Відчуванє зимна з горячими перестрілами? 20. Дрожане нервів? 21. Гази жолудка? 22. Битє серця? 23. Слаба циркуляція крови? 24. Зимно і знечулене рук і ніг? 25. Недостаточна і забарвлена моч? 26. Болї в удах і ослаблене долїшних частий тіла? 27. Катар? 28. Напружене? 29. Слабости нирок і міхура? 30. Як і всі инші мужеські терпіня?



Мущини у всїх хорогах житя терпять від нервових недуг, многих ослаблень тіла і крови, тому Ви не повинні боятись, щоби не поспішити ся відвідати сего експерта і специяліста мужеських недуг.

Чому мій офіс є переповнений? Коли би мої методи лїченя не були благородні, беззакидні, поступові і найновійші, я не міг би нині тішитись пїлковитим довірєм людий в Шікаґо, як се виказує моя широка і стало зростаюча практика. А більшість мущин, котрі приходять до мене, є післані мущинами, котрих я лїчив на подібні слабости. Ви можете сьміло віддатись моїй курації.

ЖОНАТІ МУЩИНИ: Др. Годґенса порада буде для Вас цінною. Ви можете вернути до дому в старім краю вільні від недуг і слабости. Приходїть і поговоріть по приятельськи. Се буде Вашим правим кроком і НІЧОГО ВАС НЕ КОШТУЄ. Много з моїх пацієнтів приїзджає з далекої дороги задля моєї специяльної курації. 125—

DR. I. W. HODGENS
35 South Dearborn St., corner Monroe Street,
2nd floor, Crilly Building, Room 208 and 209
CHICAGO, ILL.

АМЕРИКАНСЬКІ ВІСТИ.

Убийчий замах на предсїдателя „Народної Помочи".

„Народне Слово" (ч. 47), орґан товариства „Народна Поміч" в Мікізракс, Па., доносить, що в середу (14. падолиста 1917) о годині 8.45 вечером головний предсїдатель „Народної Помочи", п. Дмитро Порада, мало що не впав жертвою з руки п. Миколи Миґасюка, бувшого предсїдателя контрольної комісії товариства „Народна Поміч", а якого тепер мировий суд товариства суспендував за розголошене неправдивої вістки, будьто би предсїдатель, секретар і касієр товариства здефраудували 20.000 долярів товариських гроший.

„Народне Слово" каже, що в середу о год. 8.45 вечером п. Д. Порада був в однім склепі, полагоджуючи свої справи, і якраз тоді до середини склепу війшов п. М. Миґасюк з револьвером в руці і, змірившн його до п. Д. Поради, сказав: „Тепер кінчить ся твоє житє!"

Але п. Д. Порада, не тратячи голови та часу, кинув ся на напасника і вирвав йому револьвер з рук. Напасник, шамотаючись, вирвав ся і вхопив за ніж, який стояв на барі до краяня мяса. Присутні в склепі особи повибігали на улицю. Вскорі збігло ся богато людий і напасника арештовано. Д. Порада не є ранений, а М. Миґасюк сидить в арешті під кавцією 15.000 долярів.

По арештованю — як впевняє „Народне Слово" — п. М. Миґасюк мав заявити, що робив се цїлком сьвідомо і мав намір убити Д. Пораду, а коли се не вдало ся зробити йому, то є ще другі, які позбавлять Д. Пораду житя. Також мав заявити, що процесу не боїть ся, бо п. А. Каня, заступник головного предсїдателя „Народної Помочи", заплатить за нього, що буде лише потрібно.

Екзекуція американського жовніра у Франції за убийство французької женщини.

(True translation filed with the Postmaster at Jersey City on November 26, 1917 as required by the Act of October 6, 1917.)

Доносять з Вашінґтину, що у Франції виконано першу екзекуцію над американським жовніром з армії ґенерала Першінґа, якого воєнний суд узнав винуватим за кримінальне знасилуване, а відтак замордоване французької женщини.

Часті огні в складах збіжа.

З Мабрідж, Савт Дакота, доносять, що один тамошний урядник збіжевої компанії заявив, що в стейтах Норт Дакота, Савт Дакота і Міннесота йде з огнем пересічно чотири шпихлїрі збіжа денно. Із Су Фолс, С. Дакота, доносять знова, що часті огні в шпихлїрах збіжа, в складах поживи та у млинах повстають наслідком систематичної руйнуючої роботи Німців або їх сторонників.

Якість і ціна господарських коний дуже підупала.

Зі звіту міністерства рільництва довідуємо ся про теперішні ціни і якість господарських коний в Злучених Державах. Звіт виказує, що 1. січня 1914 року фармер (рільник) міг купити коня за пересічну ціну 109 долярів, а вже 1. січня 1917 року пересічна ціна господарського коня виносила 103 доляри, отже о 6 долярів меньше.

Се дасть ся пояснити сим, що тепер на фарми продають коний старих, сліпих і кривих, підчас коли молодих і найліпших висилаєть ся за границю.

Новий винахід для охорони кораблїв перед торпедами.

(True translation filed with the Postmaster at Jersey City on November 26, 1917 as required by the Act of October 6, 1917.)

Юрко Міллер, різник в Гобокен, Н. Дж., роджений в Німеччині, а тут витягнув перші натуралізаційні папери, винайшов два способи для охорони кораблїв перед торпедованем і свої винаходи передав до диспозиції американському міністерству маринарки.

Перший винахід полягає на тім, що відкидає торпеду, так, що замісць поцілити в корабель, торпеда попаде попри нього. Другий винахід полягає на тім, що спричинить експльозію торпеди у віддаленю 200 стіп від корабля.

Велика еміґрація зі Злучених Держав до західної Канади.

Канадійське міністерство іміґрації оповістило, що від 1-го січня до 31-го жовтня 1917 року зі Злучених Держав до західної Канади прибуло 33.134 іміґрантів. Се є подвійне число іміґрантів за тойсам період в 1916 році і потрійне за тойсам період в 1915 році, бо в 1916 році прибуло зі Злучених Держав 15.960 іміґрантів, а в 1915 році лише 9.191.

Стейт Тексас жадає $50,000.000 від федерального правительства.

Правительство полудневого американського стейту, Тексас, зажадало від президента Вілсона 50,000.000 долярів безпроволочної запомоги, щоби прийти в поміч громадам західної части стейту, потерпівшим від виливів вод.

Правдоподібно заведуть проґібіцію в цілій державі.

Вірджіль Гіншов, президент Проґібіційного Народного Комітету з осідком у Шікаґо, Ілл., заявив ґазетним кореспондентам, що слідуюча сесія конґресу ухвалить правдоподібно закон про загальну проґібіцію в Злучених Державах. „Сього — каже Вірджіль Гіншов — вимагають воєнні потреби. 1,200.000 осіб є занятих при некорисній роботі, виробляючи пиво; крім того на виріб пива зуживаєть ся річно збіжа а инших споживних продуктів на 113,513.971 долярів. Коли би зужите збіже змолоти на муку, то можна випродуковати з неї 7,000.000 бохонців хліба денно і можна виживити тим збіжем 4,000.000 людий через цілий рік. Скількість збіжа, зуживаного на виріб пива виносить більше ніж дають жнива отсих шістьох стейтів: Вайомінґ, Делавар, Коннектікут, Мейн, Невада і Ню Мексико.

З „мокрого" стейту через „сухий" можна перевозити острі напитки.

Цікаве рішенє видав судія Алстон Дейтон, з державного окружного суду у Філїпі, Вест Вірджінія, щодо перевозу алькоголю із „мокрого" стейту через „сухий". Він сказав, що особи, які перевозять або переносять острі напитки з „мокрого" стейту через „сухий", не нарушують проґібійного закона. Судія опер своє рішене на основі, що такі особи не нарушують основних законів міжстейтової торговлї. (Як звісно, в стейтї Вест Вірджінія запроваджено остру проґібіцію).

Поповнив самовбийство у 84-тім році житя.

Джан А. Ніколас, державний комісар в Релей, Норт Каролайна і свого часу член американської палати послів, тепер у 84-тім році житя поповнив самовбийство вистрілом з револьвера. В його канцелярії найдено карточку, на якій було написано: „Старий, бідний і сліпий; яка є користь з такого житя?"

Чого жадають американські Жиди.

Дня 18. падолиста у Вашінґтонї розпочав ся конґрес американських Жидів, який має обговорити і поставити всім державам отсї домаганя:

1) Рівні горожанські, релїґійні і політичні права для Жидів у всїх державах сьвіта; 2) Охорона і забезпечене Жидам прав у Палестині; 3) Економічна перебудова жидівських громад на обнятих війною територіях.

В КОЖДІЙ УКРАЇНСЬКІЙ ХАТІ ПОВИННА НАХОДИТИСЬ ЧАСОПИСЬ „СВОБОДА".

ВСЯЧИНА

Роля псів у війнї.

Послугуване псами у війні знайшло нині таке широке пристосоване, як ніколи передтим. Нині у війні потрібно так богато псів, що їх годі набути. У Франції позакладано нині богато таких інституцій, де плекають псів і відти достарчають їх на фронт. Окремі інституції позакладано для вичуваня псів військових обовязків.

Давнійше уживано псів для двох цілий: для несеня помочи раненим і для патрулї. Нині пси віддають у війні богато більше ріжнородної прислуги.

Возьмім приміром пса на патрули. Чоловік ніколи так скоро не почує ворога, який тихцем підкрадаєть ся до окопів або до дротяних загород, аби їх знищити, як се може почути пес. Тому цині вояк на всяких небезпечних постерунках рад би мати коло себе пса. Звичайно псів мають коло машинових крісів, бо тут вічно треба бути готовим.

Не меньше важну прислугу віддає пес при переношуваню відомостий від передної боєвої лінії до команди поза лінією. Треба розуміти, що підчас битви великий простір між передною лінією, а командою поза лінією, ворог засипує безнастанно шрапнелями та ґранатами. Се робить ся не лише в тій цїли, щоби ворогови нанести матеріяльну страту, але і в тій цїли, щоби передова лінія не могла порозуміти ся з командою поза фронтом. Звичайно порозумівають ся при помочи скоро урядженних телефонів, але се не все можливе до тої міри, як потрібно. А посилати післанця через се поле, безнастанно засипуване огнем ворожої артилерії є дуже небезпечно. Тому власне в сїм місци пси гилерії, є дуже небезпечно. віддають величезні услуги. Притім треба подивляти почутє обовязку і відвагу пса, коли він несе вістку, а тут коло нього тріскають ворожі ґранати. Богато псів гине на таких посилках і тому треба завсїди брати сьвіжих. Однакож не кождий пес надаєть ся до такої небезпечної подорожи. Зате до патрулї надаєть ся кождий. Деколи псів уживають до перетяганя малих гармат, але тут їх прислуга не така вже важна, як деинде.

НА ПРОДАЖ

60-АКРОВА ФАРМА, з чого 25 акрів вірної, дуже плодовитої землї, а решта грубий ліс і пасовиско, в стейті Ню Йорк, коло міста Амстердаму. Богато дерев овочевих. Ріка перепливає через фарму. Стація колїйова і стріт кара в віддаленю 6 миль, до школи 15 мінут ходу. Дім о 11 румах, стайня на 10 коров, шопа, курник, хлїв, возівня, шпихлїр, 14 тон сїна, 4 тони соломи, косярка. Всї будинки в середнім станї. Ціна $1700.00, з чого $900.00 готівкою а решта на догідні сплати. По близші інформації приходїть або пишіть на адресу: 139-41

ФАРМЕР,
c/o A. U. Exchange,
520 E. 6th St., New York, N. Y.

МАЄТЕ ДОБРИЙ ЖОЛУДОК?

Смакує Вам пожива? Відчуваєте придавлене по їдженю? Не шкодить Вам тяжка пожива? Коли так, то знаком що маєте лихий жолудок. В такім случаю треба собі помагати. Між лічничими винами найліпше поручає ся Босакове лічниче Гірке Вино проти всїляким недугам жолудка. Уживає ся виключно після вказівок поданих на фляшці. Ціна $1.00 за фляшку. Дістанете його в порядних салюнах, або пишіть просто до фабрикантів сего цілющого гіркого вина на адресу:

Michael Bosak Co., Scranton, Pa.

Позаяк є і другі вина, а лише Босакове тут поручає ся, завсїгди уважайте, чи є на фляшці імя Босака. В тім великім складі дістанете і другі добрі а чисті напої за умірковану ціну. Пишіть по цінник.

ВІЛЬНЕ НА 60 ДНІВ.



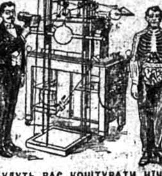
ПРОБНА ОФЕРТА: Пішліть 25 цнт. на мужеський пасок або 40 цнт. на женський пасок на оплачене пересилки і т. п. Заплатіть $3.45 депозит при відборі з почти. Зачніть уживати сейчас і носіть пасок як вказано через 60 днів, а коли опісля будете з него цілковито вдоволені і щасливі з чудової поправи Вашого здоровля; коли Ваше серце запалає вдячностию і Ви побачите, що мій пасок зробив Вам більше добра ніж всї медикалїя і лікарська опіка, якій Ви колинебудь піддавали ся, тоді зобовяжіть ся поручувати сї паски своїм знакомим. Коли однак будете невдоволені при кінци 60-ох днїв, тоді звернїть пасок сейчас, а по сїм я зверну Вам скоро Ваші $3.45. Се моя ґваранція. Коли Ви маєте ревматизм, сціятику, невральґію, параліж, катар, астму, запалене горла, нервовість, спазму, диспепсію, нестравність, болї голови, безсонність, слабість в крижах, гемороїди, запір, скрофули, опухнене, дрощі, водну пухлину, недуги нирок і утроби, ослаблені орґани, і всякі инші долеглив ости, то я радо дам Вам на двомісячну пробу славний Powerful Electric Belt. Чому ждати погіршеня? Чи Вам лікарі не говорили, що вплив електрики відчуваєсь сейчас по ужитю? Адресуйте: 140вс—

A. P. OWENS, Dept. E., 2225 Tilden Ave., BROOKLYN, N. Y.

Недужі мущини і женщини ПРИХОДІТЬ ДО МЕНЕ!

З ЯКОЮБУДЬ ХРОНІЧНОЮ, НЕРВОВОЮ І ДОЛЕГЛИВОЮ СЛАБОСТЮ, ЯКІ ВИМАГАЮТЬ ОПІКИ ЛІКАРА СПЕЦІЯЛІСТА.
ШУКАЙТЕ ПОМОЧИ ТАМ, ДЕ її МОЖНА НАЙТИ.
і вертайте правою дорогою до доброго здоровля.

PROFESSOR **Dr. ALDEN** 717 LIBERTY AVE., PITTSBURGH, PA.



Години урядові: від 9-ої рано до 4-тої попол., а вечерами від 6. до 8-мої.

В неділі від 10. рано до 2. попол.

ОГЛЯДИНИ НЕ БУДУТЬ ВАС КОШТУВАТИ НІЧОГО, коли віддасьте ся його опіці. Докладні ОГЛЯДИНИ відкриють Ваш ПРАВДИВИЙ ФІЗИЧНИЙ СТАН і впровадять Вас на добру дорогу до здоровля, защадять Вам терпіня і усунуть всякі непевности.

Довгі літа практики. Найновійші успішні методи, медичні і електричні апарати. Новомодне урядженє. Все тут як найлїпше для недужих людий.

Сотки мущин і женщин уникнуло операцій через поспішне застосоване найновійших научних метод.

Коли Ви не могли найти досі пільги у Ваших терпінях і чуєтесь зневірені, то зголосїть ся до МЕНЕ і переконайте ся які успіхи можна осягнути для Вашого здоровля, при приміненю найновійших метод у лїченю.

ЧИ ВИ ТЕРПИТЕ

на ослабленє нервів, болї в крижах, втрату памяти, битє серця, слабість нирок, задумчивість, пригноблене, болї голови, дрощі, привиди, ослаблене членів тїла; боляки, скірні викиди, катар, нече Вас горло, болї жолудка і в крижах, болї горла, горячку, запір, ревматичні болї, прищі? Сї як і другі недуги в першою проявою яка може нанести шкоду Вашому здоровлю.

Я лїчив мущин і жінок через довгі роки. Ваші відвідини упевнять Вас про мої спосібности і вдоволять Вас, бо я поможу Вам в скорім часі. Я лїчу сам причину недуги а її симптоми уступають скоро. Памятайте, що порада є зовсїм безплатна. — Приходїть до мене сейчас, коли шукаєте помочи лікарської. Зволїканє є небезпечне. 77-89—

Prof. DR. WM. ALDEN, 717 Liberty Ave., Pittsburgh, Pa.

ЛІЧНИЦЯ Дра С. М. КАУФМАНА,
111 East 7th St., New York, N. Y.
2½ бльока від церкви св. Юрія.

Др. Кавфман звісний лікар поміг і порадив сумлїнно тисячам мущин, женщин і дїтий в тяжких недугах скоро і дешево. Др. Кавфман має найріжнороднїйші машини до скорого лїченя і „Х-Рейс", недуги св. Валентого, нервовости, паралїжу, ревматизму, ломане костий, біль крижий і жолудка, недокровність, дихавицю, заворот голови, випадане волося, всї недуги мущин і женщин, встрикує проти затроєню крови. Лїчу своїми лїками лише тих, котрих особисто оглядаю. Години від 9. рано до 9. вечер; в недїлю від 9. рано до 4. по обіді. — Телефон: Орчард 6352. 130—

ПІД РОЗВАГУ УКРАЇНЦЯМ.

При повороті до краю і тут в Америці нема лїпшого ремесла від автомобільового. Наша школа видала 8.000 дол. на урядженє своєї школи. Нові машини. Хто навчить ся ними кермувати, той стане добрим шофером. Вдячність по всї часи. Знайте, що наша школа лїпша від других щодо її урядженя. Ми викладаємо у Вашій мові. У нас є денні і вечірні курси. Можете платити тижнево. Заки підете до другої школи, зайдїть і порадьте ся з нами. ЗАПИСУЙТЕСЬ ДО ШКОЛИ ЩЕ НИНІ. 108-24



ARENA AUTO SCHOOL, 146 W. 56th St., NEW YORK, N. Y.

УЧІТЬ СЯ ПРАВДИ.

Роками студіював я як з успіхом лїчити всї застарілі недуги хорих мущин і женщин, і я здобув собі рекорд. Инші кажуть, що будуть лїчити, а я виказую результати. Я лїчу сотки хорих людий кождого тижня. Питайте котрогонебудь з них, як я їх вилїчив, а вони скажуть вам, що заки прийшли до мене, вони стратили всю надію на свій ратунок і у многих случаях стратили надармо богато гроший. А се є непотрібне, бо мої ціни є умірковані і приступні для всїх. Читайте, що я зробив.

Я ОПИРАЮСЬ НА ТІМ, ЩО САМ ЗРОБИВ.



Copyright 1917

Як може лікар, який має лише кілька літ практики, розпізнати ваш правдивий стан? Він не може. Моя всесильна Х-Рей машина відкриває таку недугу, якої неможна добачити голим оком. Чи й инші лікарі мають таку саму машину? Ні. Я маю у своїй канцелярії апарат, винайдений проф. Теслею і проф. Д'Арсонвалем, котрі — після моєї думки — є цїлком конечні, аби своїм пацієнтам дати результат, який вони жадають і який повинні мати. Я ґарантую своїм пацієнтам найлїпше трактоване. 133вч—

МОЯ ПОСТАНОВА

є вилїчити кожду особу, яка приходить до мене. Коли ви не можете бути вилїчені, то я вам сейчас скажу; не прийму вас за свого пацієнта. Заки я пічну вас лїчити, ви можете бути певні, що я точно знаю, яка є ваша недуга, і що я вилїчу вас можливо як в найкоротшім часї, а до того ви переконаєте ся, що мої ціни є низькі.

ДУМАЙТЕ НАД СИМ.

Хороби жолудка, очий, уший, носа, серця, нирок, легких, ревматизм, катар і инші недуги я лїчу найновійшими винаходами европейської науки. Ви не можете сумнївати ся. Коли ви хорі, прийдїть до мене. Порадимо даром і дуже радо.

Години принятя: денно від 9. рано до 8. вечер, в недїлю від 10. рано до 1. попол.

Doctor Poulson 4 East 30th Street, New York City, N. Y.

ЧИ ВИ Є НЕДУЖІ?

ПРИЙДІТЬ ВИЛІЧИТИ СЯ

Коли маєте яку нову або застарілу недугу, то не занехайте прибути до мене. Мій клич: Скоре лїченє і умірковано заплата.

Наслїдком успішної довголїтної практики і задля уживаня найновійших і признаних наукових метод, я обіцюю Вам в кождім часї можливо найлїпші успіхи.

КОЛИ ТЕРПИТЕ

хронічні болї голови, заворот голови, привиди, маячить ся Вам в очах, слаба память, слабі і непевні нерви, безсонність, болї в карку і хребті, ревматизм в суставах, слабість горла, шкірні клопоти, недомаганя жолудка і кишок, невральґічні болї, виступи на язику і горячка. — Прийдїть до мене. 116-128

Порада зовсїм ДАРОМ. Прийдїть нині. — Не відкладайте.

Dr. HANNON, СПЕЦІЯЛІСТ
146 East 14th Street,
Напроти Tammany Hall
NEW YORK CITY

Години офісові: Денно від 9. рано до 4. попол.—Вечер: від 6. до 8. В недїлї і празничні сьвята від 10. до 2. в ночи лише.

ПРОТОКОЛ

з XIV. головної конвенції Українського Народного Союза, відбувшої ся в днях 22-го до 27-го жовтня 1917 р., в „Harrisburg Board of Trade Hall“, 112-114 Market St., Harrisburg, Pa.

—o—

(Дальше).

Засідане пополудневе.

Точно о годині 1-шій пополудни засідане отворив конвенційний предсідатель, п. К. Кирчів. Секретар конвенційний, п. Теодор Яворський, відчитав спис всіх делегатів і урядників.

По полагодженю повисших формальностий, після порядку денного наступив звіт гол. фінансового секретаря Українського Народного Союза п. Семена Ядловського.

ФІНАНСОВИЙ ЗВІТ УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗА

за час від 1. серпня 1914 р. до 30. вересня 1917 р.

Зі заведенем нової реформи в Українськім Народнім Союзі заведено також цілковиту зміну у фінансовім ділі і книговодстві відповідно до вимог стейтових властий, як також відповідно до вимог самого бізнесу.

Крім правильних місячних фінансових звітів, зладжуєть ся з кінцем кождого року точний фінансовий звіт для стейтових властий, який стверджуєть ся присягою.

Від часу заведеня нової реформи в У. Н. Союзі відбули ся дві контролі, переведені асекураційними комісарами зі стейту Ню Джерзи.

ПОРІВНАНЕ СТАНУ ВЛАСНОГО МАЄТКУ У. Н. СОЮЗА

з дня 1. серпня 1914 р. і з дня 30. вересня 1917 р.

Власний маєток Укр. Нар. Союза здня 1. серпня 1914 р.		Власний маєток Укр. Нар. Союза з дня 30. вересня 1917 р.	
Фонд резервовий	121.057.20	Фонд посмертний	176.906.00
„ розпорядимий	24.607.07	„ резервовий	114.558.89
„ убогих	11.680.57	„ адміністраційний	33.102.87
„ Шкільний	9.903.23	„ убогих	10.110.92
„ Молодечого Союза	28.650.23	„ народний	7.278.41
Разом	195.898.30	Разом	341.957.09
Невиплачені посмертні запомоги	30.500.00	Невиплачені посмертні запомоги	20.012.57
Власні фонди Укр. Нар. Союза	165.398.30	Власні фонди Укр. Нар. Союза	321.944.52

ЗІСТАВЛЕНЄ:

Власні фонди У. Н. Союза з днем 30. вересня 1917 р. виносили	321.944.52
Власні фонди У. Н. Союза з днем 1. серпня 1914 р. виносили	165.398.30
Власні фонди У. Н. Союза збільшили ся за час від послідної XIII. Головної Конвенції Українського Народного Союза о 94.5%, то є о	156.546.22

ЗАГАЛЬНИЙ ОБОРОТ КАСОВИЙ

ВІД 1. СЕРПНЯ 1914 Р. ДО 30. ВЕРЕСНЯ 1917 Р.

ПРИХОДИ	817.917.17
РОЗХОДИ	816.730.05
ЗАГАЛЬНИЙ ОБОРОТ	1,634.647.22

РІЧНІ ЗАМКНЕНЯ ВІД 1. СЕРПНЯ 1914 Р. ДО 30. ВЕРЕСНЯ 1917 Р.

Замкнене за час від 1. серпня 1914 до 31. грудня 1914.

	ГОТІВКА		ФОНД ПОСМЕРТ.		ФОНД АДМІНІСТР.		ФОНД РЕЗЕРВ.		ФОНД УБОГИХ		ФОНД НАРОД.		ФОНД СИРІТС.		МОРГЕЧІ		БОНДИ		РЕАЛЬНІСТЬ		ПОЗИЧ. „СВОБОДІ“	
	Винен	Мас	Винен	Мас	Винен	Мас	Винен	Мас	Винен	Мас	Винен	Мас	Винен	Мас	Винен	Мас	Винен	Мас	Винен	Мас	Винен	Мас
Стан чин. з 1. VIII.	148.941.28														33.600.00				19.500.00		25.975.57	
Стан дов. 1914						24.607.07		121.057.20		11.680.57		9.903.23		60.771.78								
Приходи	148.277.55					96.534.60		6.099.03		825.46		27.959.89		14.560.00		2.023.00						275.57
Розходи		112.869.37			97.047.95				25.00		2.042.66		13.153.76		600.00							
Перенесення						25.750.00	25.750.00															
Стан чин. з 31. XII.		184.352.46														32.177.00				19.500.00		25.700.00
Стан дов. 1914					49.843.72		101.406.23		12.481.03		35.820.46		62.178.02									
Разом	297.221.83	297.221.83			146.891.67	146.891.67	127.156.23	127.156.23	12.506.03	12.506.03	37.863.12	37.863.12	75.331.78	75.331.78	34.200.00	34.200.00			19.500.00	19.500.00	25.975.57	25.975.57

Замкнене за час від 1. січня 1915 до 31. грудня 1915.

	ГОТІВКА		ФОНД ПОСМЕРТ.		ФОНД АДМІНІСТР.		ФОНД РЕЗЕРВ.		ФОНД УБОГИХ		ФОНД НАРОД.		ФОНД СИРІТС.		МОРГЕЧІ		БОНДИ		РЕАЛЬНІСТЬ		ПОЗИЧ. „СВОБОДІ“	
	Винен	Мас	Винен	Мас	Винен	Мас	Винен	Мас	Винен	Мас	Винен	Мас	Винен	Мас	Винен	Мас	Винен	Мас	Винен	Мас	Винен	Мас
Стан чин. з 1. I.	184.352.46														32.177.00				19.500.00		25.700.00	
Стан дов. 1915						49.843.72		101.406.23		12.481.03		35.820.46		62.178.02								
Приходи	207.840.60			91.036.80		67.159.25		14.132.59		4.466.47		7.596.69		11.428.73		11.420.07						600.00
Розходи		249.698.23	70.732.83		72.983.36		27.61		6.205.00		9.640.41		14.450.95		26.143.07		49.515.00					
Перенесеня				31.300.00	4.300.00				2.000.00		25.000.00											
Стан чин. з 31. XII.		142.494.83														46.900.00		49.515.00		19.500.00		25.100.00
Стан дов. 1914			51.603.97		39.719.61		115.511.21		8.742.50		8.776.74		59.155.80									
Разом	392.193.06	392.193.06	122.336.80	122.336.80	117.002.97	117.002.97	115.538.82	115.538.82	16.947.50	16.947.50	43.417.15	43.417.15	73.606.75	73.606.75	58.320.07	58.320.07	49.515.00	49.515.00	19.500.00	19.500.00	25.700.00	25.700.00

Замкнене за час від 1. січня 1916 до 31. грудня 1916.

	ГОТІВКА		ФОНД ПОСМЕРТ.		ФОНД АДМІНІСТР.		ФОНД РЕЗЕРВ.		ФОНД УБОГИХ		ФОНД НАРОД.		ФОНД СИРІТС.		МОРГЕЧІ		БОНДИ		РЕАЛЬНІСТЬ		ПОЗИЧ. „СВОБОДІ“	
	Винен	Мас	Винен	Мас	Винен	Мас	Винен	Мас	Винен	Мас	Винен	Мас	Винен	Мас	Винен	Мас	Винен	Мас	Винен	Мас	Винен	Мас
Стан чин. з 1. I.	142.494.83														46.900.00		49.515.00		19.500.00		25.100.00	
Стан дов. 1916				51.603.97		39.719.61		115.511.21		8.712.50		8.776.74		59.155.80								
Приходи	212.962.62			97.828.81		68.703.57		15.704.09		5.003.84		7.244.59		11.552.72		5.675.00						1.250.00
Розходи		165.533.90	47.869.98		76.835.95				4.405.00		8.484.07		6.038.90		21.900.00							
Перенесеня				13.584.78			13.584.78															
Стан чин. з 31. XII.		189.923.55														63.125.00		49.515.00		19.500.00		23.850.00
Стан дов. 1916			115.147.58		31.587.23		117.630.52		9.341.34		7.537.26		64.669.62									
Разом	355.457.45	355.457.45	163.017.56	163.017.56	108.423.18	108.423.18	131.215.30	131.215.30	13.746.34	13.746.34	16.021.33	16.021.33	70.708.52	70.708.52	68.800.00	68.800.00	49.515.00	49.515.00	19.500.00	19.500.00	25.100.00	25.100.00

Замкнене за час від 1. січня 1917 до 30. вересня 1917.

	ГОТІВКА		ФОНД ПОСМЕРТ.		ФОНД АДМІНІСТР.		ФОНД РЕЗЕРВ.		ФОНД УБОГИХ		ФОНД НАРОД.		ФОНД СИРІТС.		МОРГЕЧІ		БОНДИ		РЕАЛЬНІСТЬ		ПОЗИЧ. „СВОБОДІ“	
	Винен	Мас	Винен	Мас	Винен	Мас	Винен	Мас	Винен	Мас	Винен	Мас	Винен	Мас	Винен	Мас	Винен	Мас	Винен	Мас	Винен	Мас
Стан чин. з 1. I.	189.923.55														63.125.00		49.515.00		19.500.00		23.850.00	
Стан дов. 1917				115.147.58		31.587.23		117.630.52		9.341.34		7.537.26		64.669.62								
Приходи	162.635.23			85.480.61		42.399.97		12.494.76		4.431.58		6.419.97		10.558.34		850.00						
Розходи		202.427.38	39.288.58		40.884.33				3.662.00		6.678.82		2.656.65		500.00		108.757.00					
Перенесеня				15.566.39			15.566.39															
Стан чин. з 30. IX.		150.131.40														62.775.00		158.272.00		19.500.00		23.850.00
Стан дов. 1917			176.906.00		33.102.87		114.558.89		10.110.92		7.278.41		72.571.31									
Разом	352.558.78	352.558.78	216.194.58	216.194.58	73.987.20	73.987.20	130.125.28	130.125.28	13.772.92	13.772.92	13.957.23	13.957.23	75.227.96	75.227.96	63.625.00	63.625.00	158.272.00	158.272.00	19.500.00	19.500.00	23.850.00	23.850.00

ПРИХОДИ ЗА ЧАС ВІД 1. СЕРПНЯ 1914 Р. ДО 30. ВЕРЕСНЯ 1917 Р.

Приходи від 1. серпня 1914 р. до 31. грудня 1914 р.

	Загальний прихід	ФОНДИ: Посмертний	Адміністраційний	Резервовий	Убогих	Народний		Сирітський	Сплата моргечів	Сплата „Свободи“
Серпень	25.132.02		24.221.45		113.75		521.25		200.00	75.57
Вересень	23.953.27		13.819.90	2.879.59	237.75		712.86	4.980.30	1.323.00	50.00
Жовтень	25.756.70		21.887.46	1.371.72	150.13		450.39	1.847.00		50.00
Падолист	52.186.90		18.886.81	980.00	140.00		25.819.64	6.210.45	100.00	50.00
Грудень	21.188.66		17.718.98	867.72	123.96		455.75	1.572.25	400.00	50.00
Разом	148.277.55		96.534.60	6.099.03	825.59		27.959.89	14.560.00	2.023.00	275.57

Приходи від 1. січня 1915 р. до 31. грудня 1915 р.

	Загальний прихід	ФОНДИ: Посмертний	Адміністраційний	Резервовий	Убогих	Народний		Сирітський	Сплата моргечів	Сплата „Свободи“
Січень	30.505.88	10.314.26	11.196.13	1.983.55	596.05	906.65	425.07	488.10	4.593.07	
Лютий	18.261.28	9.223.52	4.538.20	830.35	391.00	234.60	493.61	2.350.00	100.00	100.00
Март	17.027.10	8.439.08	6.068.80	941.56	359.80	215.88	451.98	400.00	100.00	50.00
Цвітень	15.088.62	7.550.12	4.176.80	874.77	328.45	197.07	361.33	1.300.00	250.00	50.00
Май	14.768.21	7.265.61	3.747.54	990.70	349.20	191.52	326.64	350.00	1.527.00	50.00
Червень	14.863.39	7.001.80	4.806.82	671.28	306.55	183.93	348.61	1.094.40	400.00	50.00
Липень	14.735.95	7.049.29	3.831.27	1.713.97	428.45	358.85	280.78	923.39	100.00	50.00
Серпень	19.670.15	6.710.78	6.378.09	741.67	301.95	181.18	398.90	907.00	4.000.00	50.00
Вересень	11.829.60	6.303.12	4.242.40	700.60	286.55	171.93			75.00	50.00
Жовтень	14.204.93	7.164.58	4.455.76	874.75	333.50	194.10	557.24	500.00	75.00	50.00
Падолист	16.806.87	6.853.01	6.876.90	956.00	312.60	187.56	370.80	1.100.00	100.00	50.00
Грудень	20.078.62	7.161.63	6.840.46	2.850.39	502.37	186.72	371.81	2.015.24	100.00	50.00
Разом	207.840.60	91.036.80	67.159.25	14.132.59	4.466.47	3.209.97	4.386.72	11.428.73	11.420.07	600.00

Приходи від 1. січня 1916 р. до 31. грудня 1916 р.

	Загальний прихід	ФОНДИ: Посмертний	Адміністраційний	Резервовий	Убогих	Народний		Сирітський	Сплата моргечів	Сплата „Свободи“
Січень	17.783.18	7.926.37	5.758.54	1.576.65	381.42	319.57		1.670.63	100.00	50.00
Лютий	15.604.28	7.614.18	5.041.74	1.079.76	370.30	222.18	656.12	370.00	200.00	50.00
Март	15.639.71	7.575.43	5.170.95	913.96	368.35	221.01	340.01		1.000.00	50.00
Цвітень	15.114.78	7.731.22	4.425.94	1.121.91	376.45	225.87	383.39	700.00	100.00	50.00
Май	18.802.21	7.575.68	5.507.85	904.01	373.75	224.25		4.016.67	150.00	50.00
Червень	18.654.34	8.028.88	6.190.56	1.654.53	395.30	237.18	317.89	80.00	730.00	1.000.00
Липень	19.995.34	8.270.81	4.971.45	2.026.40	513.71	319.14	363.01	1.350.82	2.150.00	
Серпень	18.040.53	8.128.33	6.803.34	1.131.50	410.85	246.51	329.30	940.70	50.00	
Вересень	18.474.11	8.419.46	7.600.86	954.20	425.10	255.06	372.43	400.00	50.00	
Жовтень	16.886.51	8.486.53	5.371.29	1.219.90	432.95	259.77	366.07		750.00	
Падолист	17.814.33	8.539.55	5.700.41	1.236.56	434.20	260.52	319.19	1.123.90	200.00	
Грудень	20.153.30	9.582.37	6.160.64	1.887.71	521.46	265.80	740.32	900.00	175.00	
Разом	212.962.62	97.828.81	68.703.57	15.704.09	5.003.84	3.086.86	4.157.73	11.552.72	5.675.00	1.250.00

Приходи від 1. січня 1917 р. до 30. вересня 1917 р.

	Загальний прихід	ФОНДИ: Посмертний	Адміністраційний	Резервовий	Убогих	Народний		Сирітський	Сплата моргечів	Сплата „Свободи“
Січень	20.204.84	9.710.87	6.838.32	1.552.00	499.95	368.55	392.75	342.40	500.00	
Лютий	16.948.77	8.972.69	5.888.14	1.251.30	460.40	276.24		100.00		
Март	18.944.77	9.415.29	5.880.28	1.112.20	486.10	291.66	737.01	1.022.23		
Цвітень	20.596.15	8.230.85	7.931.07	1.676.50	476.00	285.60	371.13	1.375.00	250.00	
Май	21.703.94	9.894.17	5.977.23	1.889.46	552.83	283.92	418.83	2.687.50		
Червень	16.726.39	9.521.00	3.021.81	1.258.00	471.05	282.63		2.171.90		
Липень	16.334.49	9.699.29	2.201.02	1.622.90	513.30	385.13	428.54	1.484.31		
Серпень	15.069.77	10.155.96	2.630.77	1.029.20	481.10	288.66	384.08		100.00	
Вересень	16.106.11	9.880.49	2.031.33	1.103.20	490.85	294.51	930.73	1.375.00		
Разом	162.635.23	85.480.61	42.399.97	12.494.76	4.431.58	2.756.90	3.663.07	10.558.34	850.00	

ПЕРЕНЕСЕНЯ.

Приходи від 1. серпня 1914 р. до 30. вересня 1917 р.

	Загальний прихід	Посмертний	Адміністраційний	Резервовий	Убогих	Народний		Сирітський	Сплата моргечів	Сплата „Свободи“
В році 1914	25.750.00		25.750.00							
В році 1915	4.300.00	4.300.00								
В році 1915	2.000.00	2.000.00								
В році 1915	25.000.00	25.000.00								
В році 1916	13.584.78	13.584.78								
В році 1917	15.566.39	15.566.39								
Разом	86.201.17	60.451.17	25.750.00							

РОЗХОДИ ЗА ЧАС ВІД 1. СЕРПНЯ 1914 ДО 30. ВЕРЕСНЯ 1917.

Розходи від 1. серпня 1914 р. до 30. грудня 1914 р.

	Загальний розхід	ФОНДИ: Посмертний	Адміністраційний	Резервовий	Убогих	Народний	Сирітський	Уділені моргечі	Бонди
Серпень									
Вересень	20.978.77		23.235.57		25.00		6.718.20		
Жовтень	40.754.96		37.394.30			822.40	2.538.26		
Падолист	20.577.69		16.980.13			800.26	2.197.30	600.00	
Грудень	21.557.95		19.437.95			420.00	1.700.00		
Разом	112.869.37		97.047.95		25.00	2.042.66	13.153.76	600.00	

Розходи від 1. січня 1915 р. до 31. грудня 1915 р.

	Загальний розхід	ФОНДИ: Посмертний	Адміністраційний	Резервовий	Убогих	Народний	Сирітський	Уділені моргечі	Бонди
Січень	18.013.15	1.000.00	7.719.12			1.186.88	851.35	7.255.80	
Лютий	25.908.36	18.556.29	5.772.97		375.00	704.10	500.00		
Март	23.153.17	8.900.00	8.967.17		475.00	1.842.80	2.968.20		
Цвітень	27.460.34	4.435.71	3.290.68		1.940.00	393.63	1.563.05	15.837.27	
Май	12.853.60	4.600.00	4.146.88		475.00	381.72	250.00	3.000.00	
Червень	18.018.13	7.288.72	6.364.41		570.00	945.00	2.800.00	50.00	
Липень	57.294.60	1.900.00	4.212.00	27.61	330.00	640.44	669.55		49.515.00
Серпень	11.310.54	2.497.20	6.178.75		525.00	1.509.39	600.00		
Вересень	11.594.75	3.970.39	4.929.40		200.00	346.16	2.148.80		
Жовтень	10.266.67	2.950.00	5.673.24		525.00	718.43	400.00		
Падолист	16.234.67	8.259.52	6.476.05		290.00	359.10	850.00		
Грудень	17.590.25	6.375.00	9.252.69		500.00	612.56	850.00		
Разом	249.698.23	70.732.83	72.983.36	27.61	6.205.00	9.640.41	14.450.95	26.143.07	49.515.00

Розходи від 1. січня 1916 р. до 31. грудня 1916 р.

	Загальний розхід	ФОНДИ: Посмертний	Адміністраційний	Резервовий	Убогих	Народний	Сирітський	Уділені моргечі	Бонди
Січень	18.991.20	9.361.80	6.961.93		323.00	301.72	2.040.75		
Лютий	24.702.42	5.000.00	5.478.14		425.00	799.28	100.00	12.900.00	
Март	8.945.33	550.18	5.041.27		250.00	687.18	1.116.70	1.300.00	
Цвітень	18.377.09	2.800.00	6.561.08		550.00	1.016.01	450.00	7.000.00	
Май	16.401.64	9.533.00	5.215.27		355.00	690.87	607.50		
Червень	12.633.13	3.000.00	6.375.88		275.00	2.204.25	78.00	700.00	
Липень	8.964.71	2.250.00	6.187.53		225.00	302.18			
Серпень	13.489.69	5.000.00	7.490.97		475.00	420.72	103.00		
Вересень	11.847.88	4.000.00	7.261.37		275.00	311.51			
Жовтень	9.881.70	1.600.00	6.448.36		500.00	985.06	348.28		
Падолист	11.007.41	2.775.00	6.853.47		500.00	324.77	554.17		
Грудень	10.291.70	2.000.00	6.960.68		250.00	440.52	640.50		
Разом	165.533.90	47.869.98	76.835.95		4.405.00	8.484.07	6.038.90	21.900.00	

Розходи від 1. січня 1917 р. до 30. вересня 1917 р.

	Загальний розхід	ФОНДИ: Посмертний	Адміністраційний	Резервовий	Убогих	Народний	Сирітський	Уділені моргечі	Бонди
Січень	10.501.54	2.904.08	6.441.66		375.00	530.80	250.00		
Лютий	9.368.42	2.709.41	5.845.21		357.00	456.80			
Март	91.846.16	5.032.09	5.880.83		475.00	341.24	80.00		79.137.00
Цвітень	33.512.94	4.843.99	6.867.29		310.00	1.871.66			19.620.00
Май	12.792.59	5.700.00	4.972.49		475.00	850.60	594.50		200.00
Червень	15.350.52	8.390.66	5.688.44		495.00	663.92	112.50		
Липень	5.271.49	1.950.00	1.942.86		125.00	547.63	206.00	500.00	
Серпень	13.262.04	458.35	1.474.43		325.00	462.51	741.75		9.800.00
Вересень	10.521.68	6.400.00	1.771.12		725.00	953.66	671.90		
Разом	202.427.38	39.288.58	40.884.33		3.662.00	6.678.82	2.656.65	500.00	108.757.00

ПЕРЕНЕСЕНЯ.

Розходи від 1. серпня 1914 р. до 30. вересня 1917 р.

	Загальний розхід	Посмертний	Адміністраційний	Резервовий	Убогих	Народний	Сирітський	Уділені моргечі	Бонди
В році 1914	25.750.00			25.750.00					
В році 1915	31.300.00		4.300.00		2.000.00	25.000.00			
В році 1916	13.584.78			13.584.78					
В році 1917	15.566.39			15.566.39					
Разом	86.201.17		4.300.00	54.901.17	2.000.00	25.000.00			

(Дальше буде).



БАДАНЄ І ПОРАДА ДАРОМ!
Др. СПІЛЛІНГЕР

Посьвятив ся для хорих, незаможних людий, котрі не є в можности платити високих цін за своє баданє.

ПОВІДОМЛЯЄ, що застарілі недуги можуть бути вилічені без ужитя якихнебудь ТРОЮЧИХ ЛІКІВ при помочи електричних приладів. Рівночасно в богато таких случаях, які передше вимагали операції, можна нині вилічитись цілком ліпше тим-самим способом без ужитя ножа.

Маю в посіданю найновійші машини, при яких помочи можу заглянути до нутра і збадати зхорілі внутренности людського тіла і костий та пізнати причину недуги. Другою машиною можу впровадити струї електричного сьвітла в тіло і забити ними заразливі бакцилі, які є причиною всіх недуг і людських недомагань. Той спосіб лічення є не тільки нешкідливий, але дійсно приємний і дуже користний для кождого пацієнта. — КОЖДОГО ПАЦІЄНТА, котрого узнаю за невилічимого, не підпимаюсь лічити. Однакож кождого, котрого узнаю до вилічення, стараюсь вилічити в як найкоротшім часі. ГОДИНИ офисові в понеділки, середи, і пятниці від години 9. рано до 12. в полудне. У вівтірки і четверги від 9. рано до 8. вечером. В суботу від 9. рано до 9. вечер. В неділі від 9. рано до 12. перед полуднем.

ДОКТОР І. СПІЛЛІНГЕР,
153 E. 18th St., New York City.
близько стації елевейтру 3-ої евені і субвею.

РУХ У ВІДДІЛАХ У. Н. СОЮЗА.

ЧЕСТЕР, ПА. Тов. „Запорожська Січ", від. 388, буде мати річний мітінґ дня 2. грудня б. р., в гали коло церкви. Всі члени повинні на тім мітінґу явити ся, бо будеть ся вибирати новий уряд. Будеть ся також принимати нових членів до товариства і до У. Н. Союза. Обовязком кождого товариша привести з собою хоч одного нового члена. — Я. Нікляш, пр.; П. Шуриґайло, кас.; І. Вілинський, секр.

ІСТОН, ПА. Тов. ім. Богдана Хмельницького, від. 137, взиває всіх своїх членів, щоби явили ся на річнім мітінґу і вирівнали всі свої довги. Будуть важні справи до полагодженя, як річне справоздане, вибір нових урядників і т. д. Котрий з членів не явить ся на сей мітінґ, заплатить кару 50 цнт., а урядник $1.00. Кождий член повинен явити ся. — М. Лубоцький, секр.

БІНҐЕМТОН, Н. Й. Тов. „Запорожська Січ", від. 21, повідомляє всіх своїх членів, що річний мітінґ відбудеть ся в неділю, 2. грудня, точно о годині 1-шій пополудни. Просимо, щоби всі члени явили ся на означений час, бо буде вибирати ся новий уряд, і такcамо маємо инші справи до полагодженя. Повідомляємо і тих, котрі ще не належать до У. Н. Союза, щоби загостили на наш мітінґ, бо будемо принимати до товариства без вступного, а до У. Н. Союза після статута. Користайте з доброї нагоди і не відтягайте свого обезпеченя на далі, бо ніхто не знає, що кого завтра чекає. — Т. Смик, секр.

НЮАРК, Н. ДЖ. Отсим повідомляєть ся, що в братстві св. Петра і Павла, від. 27, відбув ся дня 11. падолиста б. р. річний мітінґ, на котрім вибрало ся отсей новий уряд: С. Лавровський, пр.; І. Клецор, заст. предс.; С. Процків, кас.; М. Бовчук, заст. кас.; С. Бриґідир, секр.; М. Перебенда, заст. секр.; М. Сьвічевський і Н. Франчук, контрольори; Н. Мандій і Н. Гравяк, сшкуни хорих. — С. Бриґідир, секр.

БРУКЛИН, Н. Й. Бр. св. Тройці, від. 203, повідомляє всіх своїх членів, що річний мітінґ відбудеть ся в суботу, 1. грудня, о годині 7.30 вечером, в гали Стефана Заблоцького під числом 71-73 Норт 6 ул. На тім мітінґу контрольна комісія здасть своє справоздане з цілого року і будеть ся вибирати новий уряд. Кождий член повинен явити ся і привести з собою бодай одного нового члена до нашої організації. Також будеть ся принимати нових членів до братства без вступного, а до У. Н. Союза після статута. Члени повинні дбати про свою рідну українську організацію. Довгуючі члени мають вирівнати всі свої залеглости. Неявившій ся член заплатить кару $1.00, а урядник $2.00. — П. Приступа, секр.

БАВНД БРУК, Н. ДЖ. Бр. св. Николая, від. 344, вибрало на річнім мітінґу отсих урядників: М. Лисяк, предс.; А. Мотика, заст. предс.; С. Козевич, секр.; І. Лікович, заст. секр.; П. Лікович, кас.; П. Гуяк, заст. кас.; М. Лисяк і П. Гуяк, контрольори; П. Когут, доглядач хорих; П. Худик, дверник. — С. Бозевич, секр.

ДІТРОЙТ, МІШ. Тов. „Зап. Січ", від. 75, повідомляє своїх членів, що річний мітінґ відбудеть ся 2. грудня б. р., в гали парафіяльній під ч. 82 Сікат Аве., о год. 2.30 пополудни. На сей мітінґ має кождий член явити ся. Неявившій ся член підлягає карі $1.00, а урядник $2.00. Також просить ся, щоб кождий вирівнав свій довг, бо в противнім разі буде суспендований. На тім мітінґу старий уряд здасть справоздане зі свого діловодства і буде вибір нового уряду на рік 1918. Крім того буде обговорювати ся инші справи в користь нашого товариства. Також подасть ся до відома, що в грудни будемо принимати нових членів до товариства без вступного, а до У. Н. Союза після статута. Рівночасно повідомляєть ся членів У. Н. Союза в Дітройт, що при тов. „Зап. Січ" засновано діточий відділ У. Н. С., тож хто бажав би вписати свої діти до У. Н. Союза, прошу зголосити ся до секр. тов. „Зап. Січ". — І. Комаринський, кошовий; С. Сапран, кас.; М. Присташ, секр.

ПОДЯКА.

Отсим складаю сердечну подяку Укр. Народному Союзови і Головним Урядникам сеї організації, за уділене мені запомоги в кваті 50 долярів з фонду У. Н. Союза з приводу мого тяжкого калїцтва. Нехай Укр. Народний Союз зростає в сотки тисячі членів, для добра членів, а на славу Неньки-України. — **Володимир Яськевич**, член 293 відділу У. Н. С.

ДРІБНІ ОГОЛОШЕНЯ.

ІГНАЦ РУДНІК пошукує своїх знакомих з села Добривід, пов. Збараж, Галичина. Хтобудь походячий з сего села зволить ласкаво як найскорше до мене зголоситись понеже я вкоротці звідси виїзджаю. Моя адреса: 140-42
IGNATZ RUDNIK, c/o Smith's Hotel,
479 7th Ave., New York City.

Пошукую своїх товаришів, ВАСИЛЯ ПАВЧУКА, ЙОСИФА АКСАМІТА, ФЕДЯ НИКОЛЮКА і ІВАНА КИЗМУ. Хто би о них знав або вони самі, нехай голосять ся на адресу: 140-42
SAM LANDYGA,
341 Main Street, N. E.,
Minneapolis, Minn.

Пошукую свого брата СТЕФАНА КОВБУЗА з Городенки, Галичина. Хто би о нім знав, або він сам, прошу зголоситись на адресу: 140-42
FRED KOWBUS,
Box 272, Mt. Hope, N. J.

Пошукую брата РОМАНА АНТІНЧУКА з Чорткова. Перебував в Канаді а потому мав виїхати до Злучених Держав. Хто би о нім знав або він сам, зволить голоситись: 140
JOE ANTINCHUK,
2081 So. J. St., Tacoma, Wash.

ПОТРЕБА СИЛЬНОГО ХЛОПЦЯ. 17 до 19-літного до фабричної роботи. $9.00 початково. Голоситись до: 40-41
H. W. McCANDLESS & CO.,
270 Washington St., Jersey City, N. J.

СТАРОКРАЄВИЙ УЧИТЕЛЬ з матурою, кваліфікацією і курсом виділовим глядить відповідного занятя. Зголошеня: 138-40
„UCZUTEL", c/o "Svoboda",
83 Grand St., Jersey City, N. J.

Пошукую ФЕДЬКА ЧЕМІЖАКА і ЙОСИФА БОДНАРА з Ушкович, пов. Перемишляни. Хто би о них знав або вони самі, прошу голоситись на адресу: 38-41
STANLEY KARPA,
Box 48, Wickham, W. Va.

Пошукую брата ІВАНА КОТИКА СТЕФАНІВ з села Броди, пов. Заставна, Буковина. Хто би о нім знав або він сам, прошу голоситись на адресу: 139-41
MARY KOLEBABY,
333 S. Main St., Akron, Ohio.

52 АКРОВА ФАРМА
до спродания. Земля вироблена, нема каміня, ані ліса, земля чорна, родить ся цибуля, салера і взагалі всьо, дім новий о сімох кімнатах, будинки нові, сад з пічесами, цілий інвентар, пара коний, 2 корови, 50 курий, сіно, овес, кукурудза. Ціна $8.500, $4.500 готівки а $4000 на сплату. 133-145
JOHN SCHMITH,
Box 101, Whippany, N. J.

Пошукую РОМАНА ОСЕЙЧУКА з села Грицевола, повіт Радехів. Хто би о нім знав або він сам, прошу голоситись на адресу: 40-41
JOHN OSIEJCZUK,
Saginaw, Minn., Hornby Junction.

Хорі мущини вилічені!

Dr. CAUFFMAN СПЕЦІЯЛІСТ
607 MARKET ST.,
PHILADELPHIA, PA.

ЛІЧИТЬ ВСІ МУЖЕСЬКІ ХОРОБИ В ТИЖНЯХ, КОЛИ ПЕРЕДШЕ ТРЕБА БУЛО НА СЕ МІСЯЦІ ЧАСУ.

В нашім офісі не бракує ніяких ураджень, які лиш можна купити за гроші, або які лиш видумала наука лікарська.

ПРИХОДІТЬ ДО МЕНЕ!

Ми обійдемо Вас чесно і фахово і вилічимо вас в можливо найкоротшім часі, о скілько лиш на се може здобути ся лікарське знане.

Єсли Ви хорі на жолудок, ревматизм, безсонність, нервовість, коли Ви скоро перетомляєтесь, а потім кепсько себе почуваєте, то прийдіть до мене порадити ся.

Я також лічу слабість очий, рота і ух. Єсли у Вас чути неприємний запах із рота, єсли ви терпите млістю після їди, єсли у Вас є обклад або опухлене під очима, єсли Ви чуєте себе слабим після сну, то порадьте ся зі мною.

Я особисто лічу кождого хорого, маючи його більше на увазі. Я набув на свого офісу електричні машини, котрі дають мені можливість доглянути внедовзі результат хороби. 139св—

Перша порада даром.

Ціни за лічене умірковані.

Dr. CAUFFMAN, 607 Market St., Philadelphia, Pa.

Години принятя: від 9. рано до 8. вечером; в неділю від 10. рано до 1. пополудни.

ЧИТАЙТЕ УКРАЇНСЬКІ КНИЖКИ І ҐАЗЕТИ БО ЧАСТЕ ЧИТАНЄ ВЕДЕ ДО ПРОСЬВІТИ. А ПРОСЬВІТА — СЕ СИЛА. — ПИШІТЬ ПО ЦІННИК КНИЖОК ДО ДРУКАРНІ „СВОБОДИ", 83 ҐРЕНД СТ., ДЖЕРЗИ СІТИ, Н. ДЖ.

Dr. KOLER,
638 Penn Ave., Pittsburg, Pa.
ЛІКАР
(говорить по українськи)



DR. KOLER є одиноким лікарем в Пітсбурґу, котрий відбув свої студії в Варшаві, має 28 літ досьвіду у лїченю. Я лічу ревматизм, пропуклину, гемороїди, ширфофули, недуги нервів, серця, жолудка, утроби, нирок, кишок, міхура, шкірні, як і всі недуги мущин, спричинені нечистотою крови. 914 і 606 уживаєсь при лїченю недуг крови. Голосіть ся особисто, почтою не лічу. 105
Години принятя: від 9. рано до 8. веч., в пятниці від 9. до 5. лише. в неділі від 9. до 2.

Читайте „Свободу" і приєднуйте нових передплатників!



ДО ХОРИХ ЛЮДИЙ ПО ВСІХ ЗАКУТИНАХ ЗЛУЧЕНИХ ДЕРЖАВ!

Др. Б. ГОГЕНБЕРГ,
славний спеціяліст зі старого краю
поручає всім терплячим Українцям, так мущинам як і женщинам свої успішні лікарські услуги.

ЛІЧИТЬ З НАЙЛІПШИМ І НАЙПЕВНІЙШИМ УСПІХОМ РЕВМАТИЗМ, ВСЯКІ НЕДОМАГАНЯ ЖОЛУДКОВІ, НЕДУГУ УТРОБИ, НИРОК, ЗГРУБЛЕНЄ ЖИЛ, ГЕМОРОЇДИ, НЕДУГИ СКІРИ, РІЖНІ ЗАТРОСНЯ КРОВИ, ЗАПАЛЕНЄ СЛІПОЇ КИШКИ І Т. Д. 105—

Доконує всякі найтяжші операції мущин, женщин і дітий в своїм офісі або в домі пацієнтів, спеціяльно же на пропуклину при помочи спеціялиста з Відня.

Єсли би хтось не міг прийти особисто, нехай опише листовно з повним довірєм свою недугу, а дістане совісну і безплатну пораду.

На відповідь залучіть почт. марку.

Dr. B. HOHENBERG,
304 2nd Ave., (між 17 а 18 ул.)
New York City.

Години офісові: щоденно від 8-ої рано до 8-ої вечер.
Телефон: 1882 Stuyvesant.

Анна Фіялек, ПРАКТИЧНА АКУШЕРКА.

ДИПЛЬОМОВАНА В КРАКОВІ, УДІЛЯЄ БЕЗПЛАТНО ПОРАДИ ВХОДЯЧІ В ОБСЯГ ПОЛОЖНИЦТВА. ПОРОДИ ПЕРЕВОДИТЬ ДУЖЕ СТАРАННО. 131-43
184 AVE. A., NEW YORK CITY.
межи 11-ою а 12-ою улицею.

Купуйте Календар У. Н. Союза. Коштує 50 цен. разом з пересилкою.

SANTAL MIDY — МОЧОВІ ВІДХОДИ регулює в 24-ГОДИНАХ
Кожда пачка має напись MIDY
Уникайте підробів.

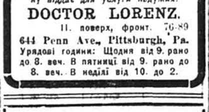
НЕДУГИ МУЩИН

Я є одиноким спеціяліст недуг мужеських в Пітсбурґу, котрий говорить по українськи



Найдовше істнуючий, найуспішнійший і заслугуючий на довіре спеціяліст недуг мужеських, котрий уділяє своє знанє і довголітню практику ведуги для услуг недужих.

DOCTOR LORENZ.
II. поверх, офіс 76-89
644 Penn Ave., Pittsburgh, Pa.
Урядові години: Щодня від 9. рано до 8. веч. В пятниці від 9. рано до 8. веч. В неділі від 10. до 2.



Усуваємо волосє з лиця і инших частий тіла
РАЗ НА ВСЕ, БЕЗПОВОРОТНО за дуже малим коштом. 116вс27
Усуваємо також прищі, веснянки, порушки, жовті плями, знаки віспоглі і другі нечистости церн і скіри. Зголосіть ся особисто або пишіть до:
TKE SPARROW CHEMICAL CO.,
Dept. K—1, 196 East 4th St.,
NEW YORK, N. Y.

Великий український КОНЦЕРТ

— відбуде ся —

в четвер, 29. падолиста 1917 р.
в день американського сьвята (Thanksgiving Day)
в НАРОДНІМ ДОМІ,
217-219 E. 6th St., New York, N. Y.
МИХАЙЛО ЗАЗУЛЯК, барітон,
Miss HELEN SOUCZEK, сопрано,
RUDOLF PRUSZA, пяніст,
HERBERT SOMAN, скрипак.

В концерті возьме участь Український Хор в народних костюмах.

Часть чистого доходу призначуєть ся на читальню Народного Дому.

Початок точно о годині 4.30 пополудни.

Вступ 50 цнт.

Для загального добра просить ся дуже з маленькими дітьми на концерт не приходити.

Тікети продають ся: в українськім парохіяльнім офісі, 22 E. 7-ма ул.; в Укр. друкарні „Просьвіти", 46 E. 7-ма ул.; в офісі Федерації Українців, 108 2-га Евеня; в Укр. Книгарні, 34 E. 7-ма ул., і в Ексчендж, 520 E. 6-та ул., в день концерту при касі. 138-40

ШІКАҐО, ІЛЛ.

Позір! Українці! Позір!

МІСЦЕВИЙ АМАТОРСЬКИЙ КРУЖОК віґрає перший драму в чотирох діях під заголовком

„БОНДАРІВНА"

штука Ів. Тобілевича (Карпенко Карий)

дня 2-го грудня 1917 р.
в гали церковній в Борнсайд

ДІЄВІ ОСОБИ:

Староста, вельможний пан .... І. Козак
Чеслав Герцель, його прислужник .... А. Товарніцький
Бондар, старий козак .... Н. Демкович
Тетяна, його дочка .... Е. Кулян
Марія, господиня Бондара .... К. Маховська
Тарас, запорожець .... М. Копцьовський
Денис, парубок .... Ю. Галко
Оксана, дівчина .... А. Джорджевич
I-ший запорожець .... П. Кріль
II-гий запорожець .... Ч. Джорджевич
I-ший чоловік .... А. Ганківський
II-гий чоловік .... І. Рудяк
I-ший наймит .... І. Коцуловський
II-гий наймит .... Р. Пудик
Жид, арендар .... Н. Гнатушко
Запорожці, народ і челядь двірська.

Режисер НИКИТА КОСТЮК.

Початок о годині 7-ій вечер.

Вступ 50, 35 і 25 цнт.

Просить ся о численне прибутє.
139-41 КОМІТЕТ.

БРУКЛИН, Н. Й.

Хай живе російська революція!
Хай живе вільна і независима Україна!

Заходом місцевих і доокoличних Товариств і Братств

— відбудесь —

в неділю дня 2. грудня 1917 р.
о годині 3-ій пополудни
В CECILIA HALL,
101-103 Grand St., Brooklyn, N. Y.

ВЕЛИКЕ МАНІФЕСТАЦІЙНЕ ВІЧЕ

В програму віча входять слідуючі точки:
Привитане російської революції.
Становище галицьких Українців.
Становище американських Українців.
Автономна Україна в федеративній републиці Росії.

На вічу будуть говорити знамениті українські бесідники.

Українська Громадо! Династія Романових, що гнобила такі довгі часи усі народи великої Росії, нарешті упала. Революція не тільки що повалила царя-деспота, але дала змогу Україні скинути зі себе кайдани, скинути зі себе ті пута віковії, що кували російські царі деспоти.

Отож, Високоповажані Родимці, хто любить свій нарід, хто бажає добра рідному краєви і поневоленому українському народови, най прибуде на се віче, а сим докаже, що український нарід уміє постояти за свої права. 140-41

КОМІТЕТ ВІЧЕВИЙ.

УКРАЇНСЬКА АКУШЕРКА.

З довголітною практикою перепроваджує пологи з найліпшим успіхом. 135вс45
Свої услуги поручає Вп. Родимцям.
А. ШУМЛЯНСЬКА,
(2 фльор фронт, по правій руці)
175 E. 4th St., New York, N. Y.

ДАРОМ! ДАРОМ! ДАРОМ!

Кождий дістане даром Гороскоп, або Астрономічний Ворожбит, який предсказує будучність кождої особи від дитинства аж до гробу; а також 70 гарних образків в дуже цікавих позах готових до оправи в рамки. А також много инших цікавих річий, якими самі розвеселитесь а притім розбудите велике заінтересоване у других і можете заробити добрі гроші. Пішліть 6 цнт. марками на Гороскоп і каталоґ. 134—

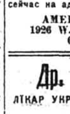


AFRICAN NOVELTY SUPPLY CO.,
205 E. 14th St., New York City.

ПОСТІЛЬ З ПІРЯ $6.50.

Нові подушки з піря $1.25 за пару. Величина і повна вага ґарантовані. Піре нове і санітарно доглянене. Найлїпше 8-унцові восини. Пишіть по нові каталоґи. 137-148
SOUTHERN FEATHER & PILLOW COMPANY, Dept. R-169,
Greensboro, N. C.

5 прекрасних артистично виконаних портретів жіночої краси, в натуральних і дуже інтересуючих позах пішлемо кождому за 10 центів. 135-
Адресуйте:
MRS. L. PASECKA,
205 East 14th St., New York, N. Y.



ДАРОМ вишлемо 2 ІЛЮСТРОВАНІ КАТАЛЬОҐИ ріжних річий; як: годинників, ланьцушків, перстенів, музичних інструментів, рекордів, бритов, светрів, шапок, капелюхів і много других всяких річий. Також посідаємо великий склад всяких книжок, як: біблії, байки, казки, коляди і календарі воєнні. Пишіть сейчас на адресу: —40
AMERICAN SALES CO.,
1926 W. Huron St., Dept. H.,
CHICAGO, ILL.

Др. ІВАН СМІТ

ЛІКАР УКРАЇНЕЦЬ. — СПЕЦІЯЛІСТ ОПЕРАТОР.

ДОКОНУЄ НАЙТЯЖШІ ОПЕРАЦІЇ МУЩИН, ЖЕНЩИН І ДІТИЙ, СПЕЦІЯЛЬНО ПРОПУКЛИНУ (Т. Є. КИЛУ), ЛІЧИТЬ З ПЕВНИМ УСПІХОМ РЕВМАТИЗМ, НЕДУГИ ЖОЛУДКОВІ, СЛІПУ КИШКУ, ГЕМОРОЇДИ, ГРУБІ ЖИЛИ, НІС, ГОРЛО, УШИ І ИНШІ НЕДУГИ МУЩИН І ЖЕНЩИН. СОЛИ ХТО НЕ МОЖЕ ПРИЙТИ ДО МЕНЕ, ТО НАПИШІТЬ ЛИСТ І ОПИШІТЬ ВСЮ ВАШУ НЕДУГУ. ЗАЛУЧІТЬ МАРКУ НА ВІДПОВІДЬ. 139—

Dr. JOHN SMITH, Jr.,
327 E. 17th Street, New York, N. Y.
Годин урядові: 12—2 попол. і від 6—8 вечер, а в неділі і сьвята від 10-ої рано до 2-ої пополудни.
Телефон: Stuyvesant 4493

ЗВІСНИЙ
DR. GREY
СПЕЦІЯЛІСТ.
ЙОГО ОФІС ІСТНУЄ ПОНАД 30 ЛІТ.
117 E. 17th St., New York City,
близько Union Square.

Коли терпите на нирки або міхур, болі крижий, голову або груди, кашель, застуду, єчему, нервовість, катар, слабости носа, горла і жолудка, серця, запір, пропуклину, гемороїди, фістулу, ревматизм, невральґію або яку иншу недугу, ідіть до добре звісного і давно основаного офісу д-ра Грея. Коли лікар, котрий лічив Вас ще не вилічив Вас, прийдіть до мене безпроволочно.

ПОРАДА ДАРОМ.
ЛІКИ $1.00.

За професійну обслугу числить низькі ціни.

Години: від 9-ої до 8-ої; в неділі від 9-ої до 3-ої. 104—

ДАРОМ! Кождий дістане катальоґ найгарніших річий і ще нечуваних — даром, — хто надішле нам свою адресу і залучить 4 цнт. марку на оплату пересилки. 40-



International Sale House,
1 Union Square, New York City.

ЧИ ХОЧЕТЕ ВІДНОВИТИ ЖОЛУДОК.

Коли так, то можете се осягнути уживаючи „Гофмана Гірке Вино",



котре чистить жолудок, чистить кров і скріпляє нерви, а знаменно помагає при браку апетиту, нестравности, недузі черева і утрати ваги. 125в—

Сей гідний подиву винахід поміг тисячам людий, поможе і Вам і лікарі його поручають.

Продає ся його у всіх торговлях, а коли на запитане його не дістанете, пишіть впрост до нас. Одного доляра за фляшку, за 6 фляшок $5.00.

PORTONAL DRUGS CHEMICAL CO., Inc.
231 N. Main St., Yonkers, N. Y.



ЧЕРЕЗ ДОВГІ РОКИ, УКРАЇНСЬКІ РОБІТНИКИ (САМІ МУЩИНИ) ПРИХОДИЛИ ДО МОГО ПРИВАТНОГО ОФІСУ.

Я є спеціяліст від всіх особистих недуг, як прим. гемороїди і т. и. Хронічні недуги (у мущин), недуги крови, нирок, міхура і других органів. Нові або старі випадки. Не ждіть. Курація в офісі д-ра Брайна в умірковании цінах. Я доставляю ліки. Прийдіть вперве до мене, і защадіть час, гроші і терпіне. 30 літ досьвіду. „Практика удосконалює".

ЛИШЕ МУЩИНИ. При першій візиті Др. Брайн може пояснити Вам, як можете бути вилічені в можливо найкоротшім часі, а також скаже Вам ціну.

В моїм офісі говорить ся також Вашою мовою. Моя адреса:

Dr. BRYAN, 333 E. 17 St., New York City
(близько 2-ої евені)
Офіс вітворений: від 9-ої рано до 8-ої попол., в неділі від 9-ої до 1-ої в пол.

ХОРІ ЛЮДИ!

Чи не стратили Ви терпеливости завданя вашій недузі.

З дня на день з року на рік віддаю лікарські услуги Українцям. Представте собі скільки хорих я уже вилічив та скільки хорим я упріємнив житє. Коли Вам житє цадоїло задля пробуваня ріжних лікарств і коли відчуваєте, що Ваш стан здоровля стало погіршуєсь, старайтесь сейчас звернутись до

Dr. LEONARD LANDES

Він Вам цілковито даром порадить, що Вам робити, або Ваше житє охоронити і пояснить Вам о вашій недузі. Лічу уже через 29 літ з добрим успіхом всі недуги, як: веудольність, нечистість крови, недуги жолудка, серця, легких і т. д. 115—128—

Недуги заразливі і нервові лічу за помочию електричних апаратів і „X лучів", через які переглядаю Ваші внутренности. Не кождий лікар посідає ті апарати, длятого, що вони дуже дорогі. Не відкладайте на завтра а сейчас приходіть до знаного всім

Dr. Landes, 140 East 22nd Street (межи Lexington & 3rd Ave.), New York.

Telephone: Gramarcy 3823.

Години принять: від 10. рано до 8. вечер. В неділі від 10. рано до 1. пополудни.







НЕБУВАЛА НОВІСТЬ!

Альбум історії сьвітової війни, в фотоґрафічних кольорових образках.

Сей прекрасний альбум, в формі великої книги 11x16 цалів, займає кількадесять сторін друку на краснім паперi, містить в собі множество найновійших фотоґрафій зі всіх фронтів теперішної великої сьвітової війни. Є він милою памяткою в кождім домі. Неодин в нім знайде фотоґрафію своїх родинних сторін, свою хату, село та місточко. Неодин розпізнає між жовнірами свого брата, приятеля та знакомого. В альбумі знайдете всьо, що Вас інтересує, В ПРЕКРАСНИХ КОЛЬОРОВИХ ОБРАЗАХ. Сей прекрасний альбум, кождий повинен собі його спровадити! Ціна альбума з пересилкою 25 цнт., 2 за 45 цнт. Наклад не великий. Проте спішіть ся з замовленями, щоб опісля не було запізно.

Замовленя і належитість просить ся слати моні-ордером або марками на адресу: 133,36св—

K. PIASECKI, 205 East 14th St., New York, N. Y.

ФІЛЯДЕЛЬФІЙСЬКИЙ СПЕЦІЯЛІСТ ДЛЯ МУЩИН І ЖЕНЩИН.

Доктор Васерман, ЯКИЙ ЛІЧИТЬ УСПІШНО ХОРОБИ ЖОЛУДКА, ЛЕГКИХ, СЕРЦЯ, УТРОБИ І НЕРОК, РЕВМАТИЗМ І ВСІ НЕДУГИ КРОВИ І СКІРНІ ВИЛІЧИТЬ В ЯК НАЙКОРОТШІМ ЧАСІ ТАК, ЩО НЕ ПОТРЕБУЄТЕ ПЕРЕРИВАТИ СВОЄЇ РОБОТИ.

Його офіс має нову машинерію до баданя і лїченя недуги. Він також уживає X-RAY машини яка є необхідна для лїкаря. Перша візита є у него за дармо тому, щоби переконати ся, чи можна вилічити чи ні, бо він не береть ся за хорих, без надії на вилічене. 106—

Doctor WASSERMAN, 1335 ARCH STREET, PHILADELPHIA, PA.

Офісові години від 9. рано до 8. вечер. В неділі від 10. рано до 2. пол. Голосіть ся особисто, бо почтою не лічу. Можете говорити по українськи.



ЛІКАР з поверх 37-літною практикою.

ДЛЯ ТИХ, ЩО ПОТРЕБУЮТЬ ЛІКАРСЬКОЇ ПОМОЧИ.

Много а много людий терпить і боліє від всіляких недуг і не находить помочи. Дармо витрачуючи свої гроші на всілякі средства і ліки задля незнаня англійської мови. І чому Проф. Овен, М. Д. привернув тисячі людий до доброго здоровля? Бо він через довгі літа своєї лікарської практики студіював кожду недугу так довго, аж пізнав усі причини і помічні ліки. — Коли Ви терпите на якубудь недугу, і коли Вас лічено однак без успіху, не ждіть довше — приходіть і жадайте поради, а се не коштує Вас нічого. Тоді Проф. Овен, М. Д. скаже Вам, чи є ще поміч на віднискане Вашого здоровля і животности. Кромі многих ріжнородних недуг Др. Овен лічить пропуклину без операції і різаня. 116—

Тому не зволікайте, але прийдіть сейчас або опишіть в подробицях Ваші терпіня і недомаганя у Вашій рідній мові на отсю адресу:

PROF. OWEN, 221 E. 17th STREET, Dept. 12., NEW YORK, N. Y.

Години офісові: Щодня від 10-ої до 5-ої. В неділі від 10-ої до 1-ої. У вівторки і пятниці аж до 8-ої години вечер.